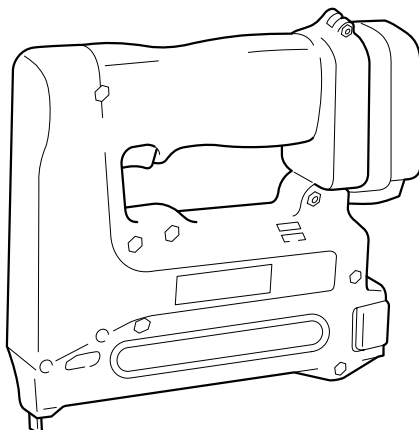
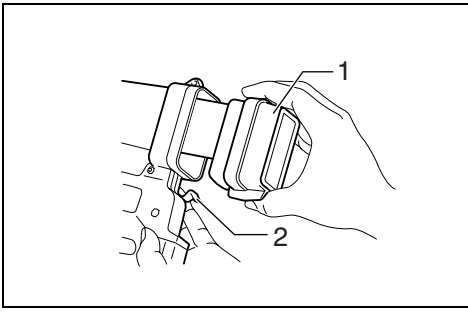


Makita®

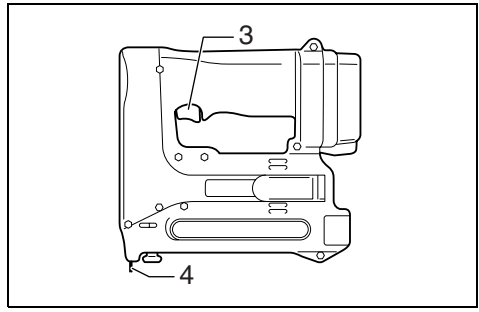
GB	Cordless Stapler	Instruction Manual
F	Agrafeuse sans fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Tacker	Betriebsanleitung
I	Graffatrice a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Snoerloze nietmachine	Gebruiksaanwijzing
E	Grapadora a bateria	Manual de instrucciones
P	Agrafadora a bateria	Manual de instruções
DK	Akku hæftepistol	Brugsanvisning
S	Sladdlös häftapparat	Bruksanvisning
N	Batteridrevet stiftemaskin	Bruksanvisning
SF	Akkukäyttöinen nitoja	Käyttöohje
GR	Φορητό συρραπτικό	Οδηγίες χρήσεως

T221D

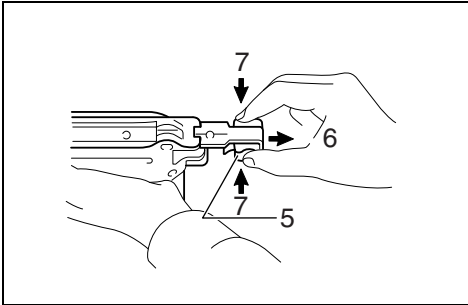




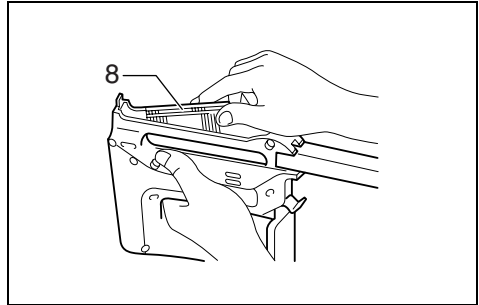
1



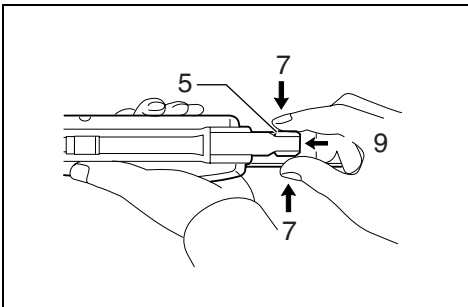
2



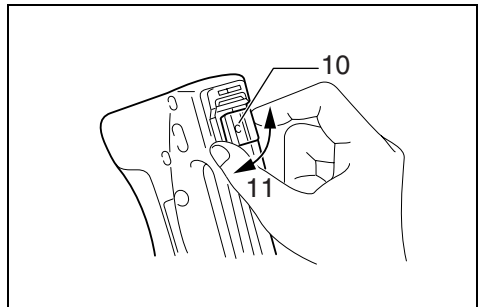
3



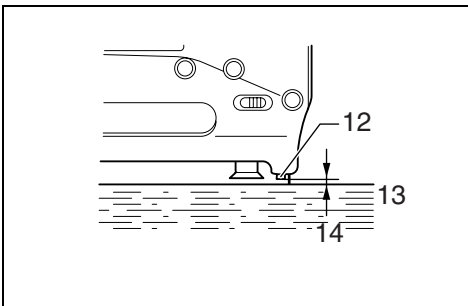
4



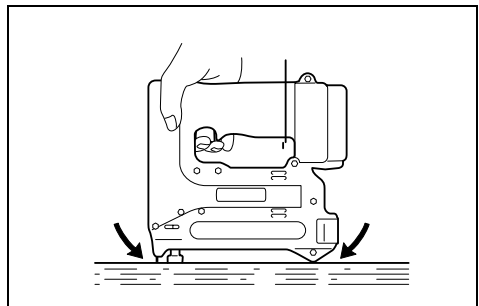
5



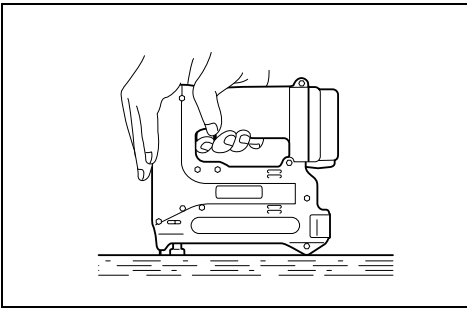
6



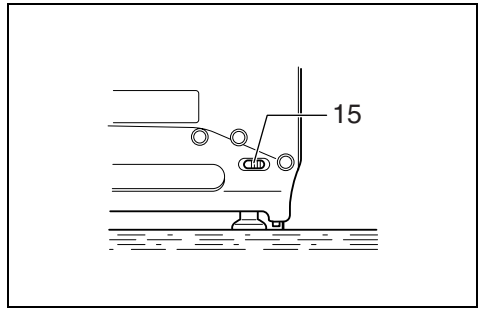
7



8



9



10

Explanation of general view

1 Battery cartridge	6 Slide backward	11 Turn
2 Set plate	7 Press	12 tool end (A)
3 Trigger	8 Staples	13 Less than 2 mm
4 Safety lever	9 Push	14 Material
5 Plate spring	10 Nut	15 Sight window

SPECIFICATIONS

Model	T221D
Staple width	10 mm
Applicable staples length	10, 13, 16, 19, 22 mm
Staple magazine capacity	100 pcs.
Dimensions (L x W x H)	199 x 58 x 193 mm
Net weight	1.7 kg
Rated voltage	D.C. 9.6 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for pressing staples into construction materials such as timbers.

Safety hints

For your own safety, please refer to the enclosed safety instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

ENC004-1

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.
6. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
7. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
8. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.

9. Be careful not to drop or strike battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the Nickel Metal Hydride battery cartridge when you do not use it for more than six months.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

1. Always wear safety goggles or safety glasses with side shield, and a full face shield when needed.
2. Do not point the ejection port at anyone in the vicinity (especially his face). Keep hands and feet away from the ejection port area.
3. Always remove the battery cartridge before loading the staples, adjustment, inspection, maintenance or after operation is over.
4. Make sure no one is nearby before operation. Never attempt to drive staples from both the inside and outside of wall at the same time. Staples may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.
5. Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations.
6. Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by stapling into live wires, conduits or gas pipes.
7. Use only staples specified in this manual. The use of any other staples may cause malfunction of the tool.
8. Do not tamper with the tool or attempt to use it for other than driving staples.
9. Do not operate the tool without staples. It shortens the service life of the tool.
10. Stop driving operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.
11. Never staple into any materials which may allow the staple to puncture and fly through as a projectile.

12. **Never actuate the switch trigger and safety lever at the same time until you are prepared to staple workpieces. Allow the workpiece to depress the safety lever. Never defeat its purpose by securing the safety lever back or by depressing it by hand.**
13. **Never tamper with the safety lever. Check the safety lever frequently for proper operations.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, pull out the set plate on the tool and grasp both sides of the cartridge while withdrawing it from the tool.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Snap the set plate back into place. Be sure to close the set plate fully before using the tool.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Safety system (Fig. 2)

Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the safety lever is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with a tool unloaded and pointed well away from yourself or any bystanders.

NOTE:

There is a possibility that the tool may operate for an instant when only the trigger is pulled. This does not indicate a problem. If this occurs, point the tool well away from yourself or any bystanders. Release and pull the trigger again to make sure the safety systems are in working order.

Loading staples (Fig. 3, 4 & 5)

Important:

Always remove the battery cartridge before loading the staples into the tool.

Press the plate spring on the rear of the sub-magazine and slide the sub-magazine backward.

Load staples into the main magazine with staple ends facing up as illustrated in **Fig. 4**. Slide the sub-magazine forward.

To secure the sub-magazine in place, push the sub-magazine while pressing the plate spring on the rear of the sub-magazine.

CAUTION:

- Always secure the sub-magazine in place, or the staples can drop out and cause problems.
- With the magazine loaded, if the tool is held downward and the sub-magazine is opened, the staples can fall out and present a danger to anyone or anything below. Keep this in mind especially when working in high locations.

Depth adjustment (Fig. 6 & 7)

If the staples are driven too deep or too shallow, adjust the driving depth by turning the nut on the bottom of the tool. For deeper driving of staples, turn the nut clockwise. For shallower driving, turn the nut counterclockwise. Please note the nut must be turned in increments of 180° (1/2 turn) so that the groove on the nut runs parallel to the magazine.

NOTE:

If the distance between the tool end (A) and the material to be fastened is more than 2 mm, the tool will not operate because the safety lever is not pressed enough to operate the tool.

Driving staples (Fig. 8 & 9)

Place the tool on the material to be fastened so that the front and the rear of the tool contact the material flat. Do not tip the tool to the right or left side. Hold the tool firmly against the material. Then pull the trigger to drive the staples.

If the staples are driven too shallow, press the tool head as shown in **Fig. 9** and drive the staples.

If the staples are still driven too shallow, adjust the driving depth by turning the nut clockwise. Refer to "Depth adjustment".

CAUTION:

Do not operate the tool without staples. It shortens the service life of the tool.

If the tool becomes jammed, do as follows. First, remove the battery cartridge. Open the sub-magazine and remove the stuck staple using a screwdriver or the like.

Sight window (Fig. 10)

There is a convenient sight window on the left side of the tool (when viewing the tool from the front). Use this sight window to check if there are staples in the magazine. When staples are not visible through the window, load staples into the magazine.

Staples

- Handle the staples and their box carefully. If the staples have been handled roughly, they may be bent out of shape, causing poor staple feed or jamming.
- Avoid storing the staples in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.
- Do not attempt to use staples that appear to be damaged, bent, rusty or corroded.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

Descriptif

1 Batterie	6 Tirer pour ouvrir	11 Réglage de la hauteur
2 Capot arrière	7 Presser sur les 2 faces	12 Talon avant
3 Gâchette	8 Barrette d'agrafes	13 Ne pas dépasser 2 mm
4 Palpeur de sécurité	9 Pousser pour fermer	14 Support
5 Ressort	10 Molette carrée	15 Fenêtre

SPECIFICATIONS

Modèle	T221D
Largeur d'agrafe	10 mm
Hauteurs d'agrafe compatibles	10, 13, 16, 19, 22 mm
Contenance du magasin d'agrafes	100 unités
Dimensions (L x l x H)	199 x 58 x 193 mm
Poids net	1,7 kg
Tension nominale	9,6 V D.C.

• Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

• Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Utilisations

L'outil est conçu pour l'insertion d'agrafes dans les matériaux de construction tels que le bois de construction.

Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR ET LA BATTERIE

- Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) à l'outil utilisant la batterie.
- Ne démontez pas la batterie.
- Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
- Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.
- Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, recouvrez-en toujours les bornes avec le couvre-batterie.
- Ne court-circuitez pas la batterie :
 - Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
- Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C.

- Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
- Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

- Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
- Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
- Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10°C et 40°C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
- Chargez la batterie au nickel-hydrure métallique lorsqu'elle est restée inutilisée pendant plus de six mois.

Protection de l'environnement (Pour la Suisse uniquement)

Afin de préserver l'environnement, rappez la batterie usagée aux postes de ramassage officiel.



PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR L'OUTIL

- Portez toujours des lunettes protectrices ou de sûreté avec protection latérale; si nécessaire, portez un masque complet.
- Ne dirigez pas l'orifice d'éjection vers une personne se trouvant à proximité (surtout vers son visage). Gardez les mains et les pieds à l'écart de la zone d'éjection.
- Retirez toujours la batterie avant d'introduire des agrafes ou toute opération de réglage, inspection ou entretien, ainsi qu'une fois l'agrafage terminé.
- Assurez-vous, avant de travailler, que personne ne se trouve à proximité. Ne tentez jamais d'enfoncer des agrafes en même temps depuis l'intérieur et l'extérieur d'une paroi. Les agrafes peuvent se tordre ou s'éjecter en l'air et causer des blessures.
- Attention à vos pieds! Gardez votre équilibre et votre contrôle de l'outil. Si vous travaillez en hauteur, assurez-vous qu'il n'y a personne dessous.

6. Vérifiez avec soin parois, plafonds, sols, etc. toitures, afin d'éviter une éventuelle secousse électrique, une fuite de gaz, une explosion, etc entraînée par un agrafage dans un câble électrique ou une conduite.
7. N'utilisez que les agrafes spécifiées dans ce manuel. Tout autre type peut entraîner un fonctionnement défectueux.
8. Utilisez votre outil pour ce qui est son usage normal; ne l'utilisez pas pour poser autre chose que des agrafes.
9. Ne faites pas fonctionner cet outil sans agrafes; vous réduiriez sa durée de service.
10. Dès que vous remarquez quoi que ce soit de défectueux ou d'anormal avec cet outil, cessez immédiatement de vous en servir.
11. N'agrafez jamais dans un matériau qui se laisserait traverser par les agrafes avec le risque qu'elles soient projetées de l'autre côté.
12. Vous ne devez jamais maintenir le palpeur de sécurité enfoncé alors que vous actionnez l'interrupteur: vous risquez l'éjection d'agrafes qui vont se comporter comme des projectiles. Ce palpeur ne doit jamais être bloqué en position enfoncé: il doit jouer librement et ne remonter que lorsqu'il est en appui sur le matériau support.
13. Surveillez l'état du palpeur de sécurité, et vérifiez régulièrement qu'il joue librement sur toute sa longueur de course.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MODE D'EMPLOI

Insérer et enlever la batterie (Fig. 1)

- Débrancher toujours le moteur avant d'insérer ou d'enlever la batterie. (mettre l'interrupteur sur Neutre)
- Pour enlever la batterie, dégagez le capot arrière à pleine main et retirez la batterie de l'outil en la tenant.
- Pour insérer la batterie, placez-la dans la poignée et rebloquez le capot arrière. Veillez à le remettre correctement en place avant d'utiliser l'outil, faute de quoi pourraient survenir une déperdition accidentelle de courant ou une chute, dangereuse, de la batterie sur le sol.
- Ne forcez jamais quand vous introduisez la batterie. Si la batterie n'entre pas aisément, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Système de sécurité (Fig. 2)

Assurez-vous que les systèmes de sécurité sont bien en état de fonctionner avant toute opération. L'outil ne saurait fonctionner si on actionne seulement l'interrupteur, ou si on enfonce seulement le palpeur de sécurité, contre le bois: il ne fonctionne que lorsque ces deux actions sont effectuées simultanément. Faites un essai avec votre outil vide en le dirigeant bien à l'écart de vous-même ou de toute autre personne.

NOTE:

Il se peut que l'outil se mette en route un instant alors que seule la gâchette est déprimée. Ce n'est pas une anomalie. Si cela se produit, veillez à ce que personne ne se trouve dans l'axe de sortie des agrafes. Relâchez et enfoncez à nouveau la gâchette pour vous assurer que les systèmes de sécurité sont en état de fonctionner.

Pour introduire les agrafes (Fig. 3, 4 et 5)

Important:

Avant d'introduire les agrafes dans l'outil, retirez toujours la batterie.

Pressez sur le ressort à l'arrière du tiroir et faites glisser celui-ci en arrière.

Introduisez les agrafes dans le magasin, l'extrémité des agrafes tournée vers le haut comme en Fig. 4. Ramener le tiroir vers l'avant.

Pour verrouiller le tiroir, poussez-le tout en pressant la lame-ressort située à l'arrière.

ATTENTION:

- Verrouillez toujours le tiroir, sinon les agrafes risquent de sortir de l'outil et vous causer des difficultés.
- Une fois le magasin garni, si l'outil est tenu vers le bas et que le tiroir s'ouvre, les agrafes peuvent tomber et présenter un danger pour les personnes ou les choses se trouvant dessous. Gardez cette idée à l'esprit lorsque vous travaillez dans des endroits élevés.

Réglage de la profondeur (Fig. 6 et 7)

Si les agrafes sont enfoncées trop ou pas assez profondément, réglez la profondeur d'enfoncement en tournant la molette carrée sur le fond de l'outil. Pour enfoncer plus profond, tournez cet écrou vers la droite; pour enfoncer moins profond, tournez-le vers la gauche. Vous noterez que la molette doit être tournée par demi-tours (180°) pour que sa rainure se retrouve toujours dans l'axe longitudinal de l'outil.

NOTE:

Si la distance entre l'extrémité de l'outil (A) et le matériau àagrafer est supérieure à 2 mm, l'outil ne peut fonctionner, pour la raison que le palpeur de sécurité ne se trouve pas suffisamment enfoncé pour permettre le fonctionnement de la machine.

Pouragrafer (Fig. 8 et 9)

Placez l'outil sur le matériau àagrafer de façon que l'avant et l'arrière soient en appui sur ce support. Ne l'inclinez pas vers la droite ou la gauche et tenez-le fermement contre le matériau. Actionnez ensuite la gâchette pour enfoncer les agrafes.

Si les agrafes ne sont pas enfoncées assez profondément, appuyez sur la tête de l'outil, comme en Fig. 9, et enfoncez à nouveau.

Si les agrafes restent insuffisamment enfoncées, réglez la profondeur d'enfoncement en tournant la molette carrée vers la droite. Référez-vous à la section "Réglage de la profondeur".

ATTENTION:

Ne faites pas fonctionner l'outil s'il ne contient pas d'agrafes; cela réduirait sa durée de service.

Si l'outil se coince, procédez comme suit: d'abord, retirez la batterie. Ouvrez ensuite le tiroir et retirez l'agrafe coincée à l'aide d'un tournevis, etc.

Regard (Fig. 10)

Une fenêtre a été placée commodément sur le côté gauche de l'outil (en regardant celui-ci depuis l'avant). Servez-vous-en pour vérifier les agrafes restant dans le chargeur. Dès que vous ne voyez plus d'agrafes, rechargez l'outil.

Afgrafes

- Maniez avec soin les agrafes et leur emballage. Si elles ont été maniées sans précaution, elles peuvent se recourber, ce qui entraîne une alimentation défectueuse ou le blocage de l'outil.
- Evitez de conserver les agrafes dans un endroit très humide ou trop chaud, exposé à l'ensoleillement direct.
- Ne tentez pas d'utiliser des agrafes qui paraissent endommagées, recourbées, rouillées ou abîmées.

ENTRETIEN

ATTENTION :

Assurez-vous toujours que la machine est hors tension et que la batterie a été enlevée avant d'effectuer tout travail sur la machine.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

1 Akku	6 Ziehen	11 Drehung
2 Verschlussklammer	7 Drücken	12 Klammerspitze
3 Schalter	8 Klammern	13 Distanz < 2 mm
4 Sicherheitseinschaltsperr	9 Schieben	14 Werkstück
5 Feder	10 Tiefenbegrenzer	15 Sichtfenster

TECHNISCHE DATEN

Modell	T221D
Klammernbreite	10 mm
Klammernlänge	10, 13, 16, 19, 22 mm
Magazin-Kapazität	100 Stck.
Abmessungen (L x B x H)	199 x 58 x 193 mm
Gewicht	1,7 kg
Nennspannung	9,6 V

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für das Einpressen von Krampen in Baumaterial (z.B. Bauholz) vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR LADEGERÄT UND AKKU

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Andernfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Andernfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Decken Sie die Akkukontakte stets mit der Schutzkappe ab, wenn Sie den Akku nicht benutzen.
6. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z.B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
7. Lagern Sie Maschine und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.

8. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
9. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.
Schalten Sie die Maschine stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Maschinenleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie das erneute Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10°C – 40°C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Nickel-Metalhydrid-Akku muss geladen werden, wenn er länger als sechs Monate nicht benutzt worden ist.

Umweltschutz

Das Gerät ist mit einem Nickel-Cadmium-Akku ausgerüstet. Um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Gemäß Europäischer Batterierichtlinie 91/157/EWG und nationaler Gesetzgebung (Batterieverordnung) muß der verbrauchte Akku bei einer öffentlichen Sammelstelle, bei Ihrem Makita Kundendienst oder Ihrem Fachhändler zum Recycling abgegeben werden.
- Werfen Sie den verbrauchten Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



(Nur für die Schweiz)

- Ihr Beitrag zum Umweltschutz: Bringen Sie bitte die gebrauchte Batterie an eine offizielle Sammelstelle zurück.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. Tragen Sie immer einen Augen- oder Gesichtsschutz.
2. Richten Sie die Auswurföffnung niemals auf Personen in ihrer Umgebung oder auf ihren eigenen Körper.
3. Entfernen Sie vor Arbeiten an der Maschine den Akku.

4. Vergewissern Sie sich, daß niemand in unmittelbarer Nähe ist, wenn Sie die Arbeit mit der Maschine beginnen. Durch gleichzeitiges Arbeiten an Vorder- und Rückseite eines Werkstücks entsteht erhöhte Unfallgefahr — die Klammern können durchschlagen!
5. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, daß sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen darunter aufhalten.
6. Prüfen Sie Wände, Fußböden oder andere Stellen sorgfältig, um einen elektrischen Schlag, Gas- bzw. Wasseraustritt, verursacht durch versehentliches Heften im stromführende Leitungen, Gas- bzw. Wasserrohre, zu vermeiden.
7. Verwenden Sie nur die von Makita freigegebenen Klammern. Ungeeignete Klammern verursachen Betriebsstörungen.
8. Die Maschine ist nur zur Verarbeitung von Klammern geeignet. Jede andere Verwendung ist mißbräuchlich und kann zu Unfällen führen.
9. Betrieben Sie die Maschine nicht ohne Klammern. Die Lebensdauer ihrer Maschine wird verkürzt.
10. Bei Wahrnehmung abnormaler Vorkommnisse Maschine sofort abschalten.
11. Dünne Werkstücke, die ein Durchschlagen der Klammern ermöglichen, dürfen nicht bearbeitet werden.
12. Betätigen Sie den Schalter und die Sicherheitseinschaltsperrung erst bei korrekter Positionierung der Maschine. Der Betätigten der Sicherheitseinschaltsperrung ist nur durch Gegendruck auf das Werkstück zugelassen. Die Sicherheitseinschaltsperrung darf weder von Hand betätigt noch in entschärfter Stellung arretiert werden.
13. Die einwandfreie Funktion der Sicherheitseinschaltsperrung ist kontinuierlich zu prüfen.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Ein- und Ausbau des Akkus (Abb. 1)

- Schalten Sie vor dem Ein- bzw. Ausbau des Akkus immer die Maschine ab.
- Um den Akku herauszunehmen, die Verschlussschloßklammer öffnen und den Akku aus der Maschine ziehen.
- Zum Einsetzen des Akkus die Erhebung am Akku-Gehäuse in die Nut im Maschinengehäuse ausrichten und den Akku hineinschieben. Dann die Verschlussschloßklammer wieder schließen. Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme der Maschine, daß die Verschlussschloßklammer sicher eingerastet ist, um zu verhindern, daß der Akku herausfällt.
- Beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt anwenden. Der Akku muß leicht in die Maschine einzuführen sein.

Sicherheitseinrichtungen (Abb. 2)

Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, daß die Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren. Die Maschine darf bei alleiniger Betätigung des Schalters oder der Sicherheitseinschaltsperrung keine Klammernauslösung bewirken. Eine Auslösung darf nur erfolgen, wenn beide Schaltvorrichtungen gleichzeitig betätigt werden. Prüfen Sie evtl. Fehlermöglichkeiten bei ungeladener Maschine und mit Sicherheitsabstand zu Personen. Die Auswurföffnung dabei nicht auf den eigenen Körper halten und niemals mit dem Finger die Sicherheitseinschaltsperrung betätigen.

HINWEIS:

Bei Betätigung des Schalters kann die Maschine kurz anlaufen. Diese ist kein Maschinenfehler! Halten Sie jedoch die Maschine von sich und Personen in ihrer Umgebung fern. Den Schalter loslassen und wieder drücken, um zu kontrollieren, ob die Sicherheitseinrichtungen funktionieren.

Laden des Magazins (Abb. 3, 4 u. 5)

Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie Klammern in die Maschine laden.

Drücken Sie die Feder am Magazinschlitten und ziehen diesen nach hinten heraus.

Laden Sie das Magazin, wie in **Abb. 4** gezeigt, mit nach oben gerichteten Spitzen.

Zur Sicherung des Magazinschlittens die Feder zusammendrücken und den Magazinschlitten bis zum Anschlag in die Magazinkammer schieben.

VORSICHT:

- Der Magazinschlitten muß immer in der Magazinkammer arretiert sein, da andernfalls Klammern herausfallen und Verletzungen verursachen können.
- Wenn das Magazin geladen ist und die Maschine bei noch geöffnetem Magazinschlitten nach unten gehalten wird, können Klammern herauffallen, Personen verletzen und Schäden verursachen. Dies gilt insbesondere bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen.

Tiefeneinstellung (Abb. 6 u. 7)

Die Einschlagtiefe der Klammern kann durch Drehen des Tiefenbegrenzers variiert werden. Drehen Sie für tiefere Einschlagtiefe im Uhrzeigersinn. Für geringere Einschlagtiefe drehen Sie den Tiefenbegrenzer gegen den Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf, daß der Tiefenbegrenzer in Abschnitten von 180° (halbe Drehung) gedreht werden muß, damit die Nut des Tiefenbegrenzers parallel zum Magazin weist.

HINWEIS:

Wenn die Kammerspitze (A) mehr als 2 mm vom Werkstück entfernt ist, kann die Maschine nicht arbeiten, da die Sicherheitseinschaltsperrung keine Klammernauslösung ermöglicht.

Betrieb (Abb. 8 u. 9)

Setzen Sie die Maschine mit der vorderen und hinteren Gerätesohle gleichmäßig auf der Werkstück. Verkanten Sie die Maschine nicht nach links oder rechts. Drücken Sie die Maschine fest gegen das Werkstück. Betätigen Sie den Schalter zum Einschlagen der Klammern.

Bei ungenügender Einschlagtiefe drücken Sie fest auf den Maschinenkopf, wie in **Abb. 9** gezeigt. Sollte diese Maßnahme nicht ausreichen, verändern Sie die Einstellung des Tiefenbegrenzers wie im Kapitel "Tiefeneinstellung" beschrieben.

VORSICHT:

Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Klammern. Die Lebensdauer Ihrer Maschine wird verkürzt.

Bei Störungen des Klammertransports entfernen Sie zuerst den Akku aus der Maschine. Öffnen Sie den Magazinschlitten und entfernen Sie die festgeklebten Klammern mit einem Schraubendreher oder ähnlichem.

Sichtfenster (Abb. 10)

An der linken Seite der Maschine (von vorne gesehen) befindet sich ein Sichtfenster für die Kontrolle des Klammervorrates.

Klammern

- Behandeln Sie die Klammern und Verpackungsschachtel sorgfältig. Verbogene Klammern können zu Störungen des Klammertransports führen.
- Vermeiden Sie die Aufbewahrung von Klammern an feuchten oder extrem heißen bzw. direkt dem Sonnenlicht ausgesetzten Orten.
- Klammern, die beschädigt, verbogen, verrostet oder korrodiert sind, dürfen nicht mehr verwendet werden.

WARTUNG

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor Ausführung von Arbeiten am Gerät grundsätzlich, daß das Gerät abgeschaltet und der Akku herausgenommen ist.

Zur Gewährleistung der Produktsicherheit und -zuverlässigkeit sind Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen von einer Makita-Service-Station auszuführen.

Visione generale

1 Capsula delle batterie	6 Far scivolare indietro	11 Girare
2 Piastra di inserione	7 Esercitare pressione	12 Estremità dell'utensile (A)
3 Grilletto	8 Graffe	13 Meno di 2 mm
4 Leva di sicurezza	9 Spingere	14 Materiale
5 Molla a piastra	10 Pomello	15 Finestra laterale

DATI TECNICI

Modello	T221D
Larghezza graffe	10 mm
Lunghezza utile graffe	10, 13, 16, 19, 22 mm
Capacità cartuccia graffe	100 pezzi
Dimensioni (L x A x P)	199 x 58 x 193 mm
Peso netto	1,7 kg
Tensione nominale	9,6 V DC

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

Utilizzo previsto

Questo utensile è progettato per inserire punti nei materiali di costruzione, come il legno.

Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIA E LA CARTUCCIA DELLA BATTERIA

1. Prima di usare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul (1) carica-batteria, sulla (2) batteria e sul (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di utilizzo è diventato molto corto, smettere immediatamente di usare l'utensile. Può risultare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e addirittura un'esplosione.
4. Se l'elettrolita va negli occhi, risciacquarli con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico. Può risultare la perdita della vista.
5. Coprire sempre i terminali della batteria con il coperchio della batteria quando non si usa la cartuccia della batteria.
6. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con qualche metallo conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come i chiodi, le monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.
 Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, il surriscaldamento, possibili ustioni e addirittura un guasto.
7. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50°C.

8. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o è completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere e provocare un incendio.
9. Fare attenzione a non lasciar cadere o a colpire la batteria.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per mantenere la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di usare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la durata della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria con la temperatura ambiente da 10°C a 40°C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria calda prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia della batteria all'idruro di nickel metallico quando non la si usa per più di sei mesi.

(PER LA SVIZZERA SOLTANTO) PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

La Vostra contribuzione per la protezione dell'ambiente:
Porta la batteria al collettivo ufficiale.



ULTERIORI REGOLE DI SICUREZZA PER L'UTENSILE

1. Usate sempre occhiali di protezione o occhiali di sicurezza con ripari ai lati. Quando è necessario usate una maschera per riparare tutta la faccia.
2. Non voltate la graffatrice verso qualsiasi persona vicina (specialmente verso la faccia). Tenete le mani e i piedi fuori dalla zona di espulsione.
3. Rimuovete sempre le cartucce della batteria prima di caricare la graffatrice, regolarla, ispezionarla o ripararla.
4. Assicuratevi che non c'è nessuno vicino prima di cominciare la lavorazione. Non tentate mai di inserire le graffe dal lato interno ed esterno di un muro allo stesso tempo. Le graffe potrebbero perforare il muro e volare dall'altra parte con grave pericolo.
5. Quando usate l'utensile tenete i piedi al sicuro e bilanciati bene. Assicuratevi che non c'è nessuno sotto quando lavorate in posizioni alte.

6. **Controllate con cura i muri, i soffitti, i pavimenti e luoghi simili per evitare possibili scosse elettriche, fughe di gas, esplosioni, etc. causate da graffe su fili portanti corrente, condotte e tubi di gas.**
7. **Usate solamente graffe specificate in questo manuale. L'uso di graffe non indicate in questo manuale possono essere la causa di malfunzionamento dell'utensile.**
8. **Non manomettete l'utensile e non cercate di usarlo per lavori che non siano di graffatura.**
9. **Non operate l'utensile quando non ci sono graffe. Il farlo accorcia la vita dell'utensile.**
10. **Fermate l'utensile immediatamente se notate qualcosa di strano o fuori dell'ordinario nel funzionamento dello utensile.**
11. **Non piazzate mai graffe su materiale dove potrebbero fare un buco e volare dall'altra parte come proiettili.**
12. **Non ponete mai in funzione l'interruttore e la leva di sicurezza allo stesso tempo finchè non siete pronti per la lavorazione. Permettete che il materiale sotto lavorazione eserciti pressione sulla leva di sicurezza. Non impedito il movimento del materiale sotto lavorazione fissando la leva di sicurezza o schiacciandola a mano.**
13. **Non usate male la leva di sicurezza. Controllate sovente la leva che funzioni bene.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI PER L'USO

Inserzione e rimozione della cartuccia (Fig. 1)

- Spegner sempre l'utensile prima della inserzione o della rimozione della cartuccia delle batterie.
- Per rimuovere la cartuccia batteria, tirar fuori la piastrina di fissaggio sull'utensile ed estrarre la cartuccia prendendola per entrambi i lati.
- Per inserire la cartuccia della batteria, inserirla nel loculo e riportare nella sua posizione di chiusura la piastra prima di iniziare la lavorazione. Assicurarsi della chiusura ermetica prima di iniziare la lavorazione. Il non assicurarsi di questo può causare la caduta in terra della cartuccia o il suo smarrimento.
- Non mettere molta pressione quando si inseriscono le batterie a cartuccia. Quando le batterie non entrano bene vuol dire che non sono inserite bene.

Sistema di sicurezza (Fig. 2)

Prima di cominciare la lavorazione assicuratevi che tutti i sistemi di sicurezza funzionino bene. L'utensile non deve funzionare se si schiaccia solamente il grilletto dello interruttore oppure se solamente si esercita pressione sulla leva con il materiale sotto lavorazione. Deve mettersi in funzione solamente quando si esercitano tutte e due le azioni allo stesso tempo. Provate l'utensile quando non è carico e tenendolo puntato verso dove c'è nessuno.

NOTA:

C'è la possibilità che l'utensile possa funzionare per un istante quando si schiaccia solamente il grilletto. Questo non crea problemi. Quando questo avviene puntate l'utensile verso il vuoto. Lasciate andare e schiacciate il grilletto dinuovo per assicurarvi che il sistema di sicurezza funziona bene.

Carica delle graffe (Fig. 3, 4 e 5)

Importante:

Prima di caricare le graffe sempre staccate la cartuccia delle batterie dall'utensile.

Esercitate pressione sulla molla a piastra sul retro del caricatore e fate scivolare il caricatore indietro.

Caricate le graffe nel caricatore con la punta volta verso l'alto come mostrato nella Fig. 4. Fate scivolare il caricatore in avanti.

Per piazzare il caricatore al suo posto, spingete il caricatore esercitando pressione sulla molla piastra sulla parte posteriore del caricatore.

ATTENZIONE:

- Assicuratevi sempre che il caricatore è al suo posto, se no le graffe possono cadere fuori causando problemi.
- Quando il caricatore è pieno, se aprite il caricatore tenendolo volto verso il basso, le graffe possono cadere e essere di pericolo alle persone sotto. Ricordatevi di questo specialmente quando lavorate in posizioni alte.

Regolazione della profondità (Fig. 6 e 7)

Per evitare di spingere le graffe troppo in profondità o troppo in superficie, regolate la profondità facendo girare il pomello sul fondo dell'utensile. Fate girare il pomello nel senso orario per ottenere una profondità maggiore, e nel senso antiorario per una profondità minore. Notate che il pomello deve essere fatto girare mezzo giro in modo che la scanalatura sul pomello viene a trovarsi in parallelo con il caricatore.

NOTA:

Se la distanza tra l'estremità dell'utensile (A) e il materiale da graffiare è più di 2 mm. l'utensile non funziona perchè la leva di sicurezza non viene schiacciata sufficientemente da permettere il funzionamento dello utensile.

Inserimento delle graffe (Fig. 8 e 9)

Piazzate l'utensile sul materiale da graffiare in modo che la parte anteriore e posteriore dell'utensile vengano a contatto con la parte piana del materiale. Non inclinate l'utensile a destra o a sinistra. Tenete l'utensile forte contro il materiale quindi schiacciate il grilletto per graffiare.

Se le graffe non hanno profondità, esercitate pressione sulla testa dell'utensile come mostrato nella Fig. 9 e grafate.

Se nonostante questo le graffe non arrivano alla profondità desiderata, regolate la profondità facendo girare il pomello nel senso orario. Riferitevi alla "regolazione della profondità".

ATTENZIONE:

Non fate funzionare l'utensile quando il caricatore è vuoto. Questo accorcia la vita dell'utensile.

Se l'utensile si intasa eseguite la seguente operazione: prima di tutto rimuovete la cartuccia delle batterie. Aprite il caricatore e rimuovete la graffa intasta usando un cacciavite o attrezzo simile.

Finestra laterale (Fig. 10)

Sul lato sinistro dell'utensile c'è una comoda finestrella (guardando l'utensile da davanti). Usatela per controllare se ci sono graffe nella cartuccia. Se non vedete graffe attraverso la finestrella, caricatele nella cartuccia.

Graffe

- Tenete con cura le graffe e la loro scatola. Se non le trattate bene possono piegarsi, essere fuori di posto causando intasamenti.
- Evitate di porre le graffe in luoghi umidi o troppo caldi, e sponendole al calore del sole direttamente.
- Non tentate di usare graffe danneggiate, arrugginite, piegate.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Prima di effettuare ogni tipo di lavoro sulla macchina, assicuratevi sempre che essa sia spenta e che la batteria sia rimossa.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

Verklaring van algemene gegevens

1	Batterij	6	Naar achter schuiven	11	Omdraaien
2	Sluitplaat	7	Indrukken	12	Uiteinde (A)
3	Trekschakelaar	8	Nietjes	13	Minder dan 2 mm
4	Veiligheidshendel	9	Naar voren drukken	14	Materiaal
5	Veerplaat	10	Moer	15	Controleglaslaasje

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	T221D
Niet-breedte	10 mm
Bruikbare niet-lengte	10, 13, 16, 19, 22 mm
Capaciteit van magazijn	100 st.
Afmetingen (L x B x H)	199 x 58 x 193 mm
Netto gewicht	1,7 kg
Nominale spanning	DC 9,6 V

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Doeleinden van gebruik

Het gereedschap is bedoeld voor het indrijven van krammen in bouwmaterialen zoals timmerhout.

Veiligheidswenken

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

**BELANGRIJKE
VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN
VOOR ACCULADER EN ACCU**

1. Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, aandachtig door alvorens de acculader in gebruik te nemen.
2. Neem de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. Als er elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoel dan uw ogen met schoon water en roep onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. Bedek de accuklemmen altijd met de accupak wanneer u de accu niet gebruikt.
6. Voorkom kortsluiting van de accu:
 - (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
7. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.

8. Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan namelijk ontploffen in het vuur.
9. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Als u de accu te veel oplaadt, zal hij minder lang meegaan.
3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Laad de nikkel-metaalhydride accu op telkens wanneer u hem langer dan zes maanden niet hebt gebruikt.

**BIJGEVOEGDE
VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN
VOOR DE MACHINE**

1. Gebruik altijd een aan de zijanten afgeschermde veiligheidsbril, en indien nodig een volledige gezichtsbescherming.
2. Richt de uitwerpopening nooit op iemand in uw omgeving (speciaal het gezicht). Houd uw handen en voeten flink uit de buurt van de uitwerpopening.
3. Verwijder altijd de accu alvorens de nietjes te laden, bijstellingen en inspecties te verrichten, onderhoudsbeurten te geven, of als u met het werk klaar bent.
4. Controleer alvorens te beginnen dat niemand in de buurt is. Probeer nooit de nietjes van beide kanten van de wand in te drijven. De nietjes kunnen er door heen schieten of uitgestoten worden, hetgeen hoogst gevaarlijk is.
5. Zorg ervoor dat u op vaste grond staat en met de machine in handen in evenwicht bent. Wanneer u op hooggelegen plaatsen werkt, zorg dan dat beneden niemand aanwezig is.
6. Controleer zorgvuldig of er in de muur, plafond, vloer, dakbedekking en dergelijke onder spanning staande elektrische draden, leidingen of gaspijpen aanwezig zijn. U dient te voorkomen dat er nietjes ingedreven worden, hetgeen een elektrische schok, gaslekage, explosie of iets dergelijks kan veroorzaken.
7. Gebruik uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing voorgeschreven nietjes, aangezien anders storingen kunnen optreden.

8. **Probeer geen wijzigingen aan te brengen of de machine voor andere doeleinden te gebruiken.**
9. **Stel de machine nooit in werking zonder nietjes, aangezien anders de gebruiksduur kan worden verkort.**
10. **Stop onmiddellijk de machine, wanneer u merkt dat er iets niet in orde is of iets ongewoons optreedt.**
11. **Drijf geen nietjes in materiaal waar de nietjes er doorheen kunnen schieten.**
12. **Stel nooit de trekschakelaar en de veiligheidshendel gelijktijdig in werking, tenzij u met het eigenlijke werk wilt beginnen. Laat alleen het werkstuk de nodige druk op de veiligheidshendel uitoefenen. De functie van de veiligheidshendel wordt ongedaan gemaakt, wanneer de hendel in de ingedrukte stand wordt vastgezet of met de hand wordt ingedrukt.**
13. **Breng geen wijzigingen aan de veiligheidshendel. Controleer de veiligheidshendel dikwijls op mankementen.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Plaatsen en uithalen van batterij (Fig. 1)

- Schakel de machine altijd uit voordat een batterij geplaatst of verwijderd wordt.
- Om het batterijpak te verwijderen, trek eerst de sluitplaat uit de machine, pak dan het batterijpak aan beide zijden vast en verwijder het uit de machine.
- Voor het plaatsen van de batterij zorgt u ervoor dat de rug op de batterij in de groef van het batterijkompartment komt, waarna u de batterij naar binnen schuift. Klap alvorens het gereedschap te gebruiken de stelplaat oftewel deksel weer dicht, controleer of de stelplaat goed vast geklemd zit en niet gemakkelijk opengaat.
- Als het batterijpak moeilijk in de houder komt, probeer het dan niet met geweld in te duwen. Indien het batterijpak er niet gemakkelijk ingaat, dan houdt u het verkeer.

Veiligheidssysteem (Fig. 2)

Controleer of het veiligheidssysteem in orde is, alvorens de machine in werking te stellen. De machine mag niet in bedrijf worden gesteld, wanneer alleen de trekschakelaar wordt ingedrukt, of alleen de veiligheidshendel tegen het werkstuk wordt gedrukt. De machine dient alleen in werking te worden gesteld, wanneer beide handelingen worden verricht. Veiligheidshalve dient u een proefje te nemen met de machine (deze mag dan niet geladen worden) ver van u of van eventuele omstanders af gericht.

OPMERKING:

De mogelijkheid bestaat dat de machine een ogenblikje in werking treedt, wanneer alleen op de trekschakelaar wordt gedrukt. Dit is echter geen defect. Wanneer dit gebeurt, richt dan de machine ver van u of van de omstanders af en laat de trekschakelaar los. Druk daarna weer op de schakelaar om te controleren of het veiligheidssysteem in orde is.

Laden van nietjes (Fig. 3, 4 en 5)

Belangrijk:

Verwijder altijd de accu alvorens nietjes in de machine te laden.

Druk de plaatveer op de achterkant in en schuif de beugel naar achter.

Laad de nietjes in het magazijn met de uiteinden naar boven, zoals afgebeeld in Fig. 4. Schuif de beugel naar voren.

Voor het vastzetten van de beugel, drukt u deze naar voren terwijl u daarbij de veerplaat op de achterkant indrukt.

LET OP:

- Zet de beugel altijd vast, aangezien de nietjes anders eruit kunnen vallen en moeilijkheden kunnen veroorzaken.
- Wanneer het magazijn is geladen en u houdt de machine naar beneden gericht met loszittende beugel, dan kunnen de nietjes eruit vallen en gevaar opleveren voor de aanwezigen beneden. Denk hier speciaal aan, wanneer u op hooggelegen plaatsen werkt.

Diepte-instelling (Fig. 6 en 7)

Ingeval de nietjes te diep of niet diep genoeg worden ingedreven, dient de dieptestelmoer op de bodem van de machine te worden bijgesteld. Draai de moer naar rechts om voor dieper indrijven van de nietjes en naar links voor minder diep indrijven van de nietjes. Gelieve op te merken dat de moer telkens een halve slag (180°) dient te worden omgedraaid, zodat de groef op de moer parallel blijft lopen met het magazijn.

OPMERKING:

Wanneer de afstand tussen het uiteinde van de machine (A) en het vast te hechten materiaal meer dan 2 mm bedraagt, kan de machine niet in werking worden gesteld, aangezien de veiligheidshendel dan niet voldoende wordt ingedrukt.

Indrijven van de nietjes (Fig. 8 en 9)

Plaats de machine zodanig op het vast te hechten materiaal, dat ze vlak op het materiaal rust. Zorg dat de machine niet naar rechts of naar links helt. Houd de machine stevig tegen het materiaal aangedrukt en druk vervolgens de trekschakelaar in voor het indrijven van de nietjes.

Wanneer de nietjes niet diep genoeg worden ingedreven dient u op de voorkant van de machine te drukken, zoals in Fig. 9 is afgebeeld, om vervolgens de nietjes in te drijven.

Leidt dit nog niet tot het gewenste resultaat, dan dient de instelmoer naar rechts te worden omgedraaid. Zie "Diepteinstelling".

LET OP:

Stel de machine niet in werking zonder nietjes. Dit verkort de gebruiksduur van de machine.

Raakt een nietje klem, doe dan als volgt. Verwijder eerst de accu. Schuif de beugel naar achter en verwijder het klemgeraakte nietje met een schroevendraaier of iets dergelijks.

Controleglasje (Fig. 10)

Op de linker zijkant van de machine (gezien vanaf de voorkant van de machine) is een controlevenstertje aangebracht. Kijk in dit venstertje om te controleren of er nog nietjes in het magazijn zitten. Indien er door dit venstertje geen nietjes zichtbaar zijn, dient u nietjes in het magazijn te plaatsen.

Nietjes

- Wees voorzichtig met de nietjes en de verpakking, aangezien de nietjes anders verbogen worden, hetgeen vastklemmen of slechte toevoer van de nietjes ten gevolge kan hebben.
- Bewaar de nietjes niet op vochtige of hete plaatsen en stel ze niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik geen nietjes die beschadigt, verbogen, verroest of gecorrodeerd zijn.

ONDERHOUD

LET OP:

Controleer altijd of de machine is uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld vooraleer onderhoud uit te voeren aan de machine.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

Explicación de los dibujos

1 Cartucho de baterías	6 Correr hacia atrás	11 Girar
2 Cierre de Batería	7 Apretar	12 Punta de la herramienta (A)
3 Disparador	8 Grapas	13 Menos de 2 mm
4 Palanca de seguridad	9 Empujar	14 Material
5 Resorte del carro	10 Tuerca	15 Mirilla

ESPECIFICACIONES

Modelo	T221D
Anchura de grapas	10 mm
Longitud de grapas aplicable	10, 13, 16, 19, 22 mm
Capacidad del carro de grapas	100 piezas
Dimensiones (La x An x Al)	199 x 58 x 193 mm
Peso neto	1,7 kg
Tensión nominal	CC 9,6 V

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para clavar a presión grapas en materiales de construcción tales como maderas.

Sugerencias de seguridad

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL CARGADOR Y CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de uso del cartucho de batería se acorta demasiado, deje de usarlo inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y vea a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. Cubra siempre los terminales de la batería con la tapa de la batería cuando no esté usando el cartucho de batería.
6. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.

7. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C.
8. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
9. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería de hidruro metálico de níquel cuando no lo utilice durante más de seis meses.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA HERRAMIENTA

1. Póngase siempre gafas o anteojos de seguridad que tengan protección lateral y, de haber necesidad, también algo que proteja toda la cara.
2. No apunte el orificio de salida hacia otros que estén cerca (sobre todo si apuntando a la cara). Mantenga las manos y los pies separados del área del orificio de salida de las grapas.
3. Quite siempre el cartucho de baterías antes de cargar grapas, regular, revisar o prestar algún servicio a la grapadora o después de haberla usado.
4. Asegúrese de que no haya nadie cerca antes de hacerla funcionar. Nunca intente clavar grapas de la parte interna y externa de una pared al mismo tiempo. Las grapas podrían traspasar la pared y/o saltar por el aire siendo de grave peligro.

5. **Fíjese dónde pisa y manténgase en equilibrio al usar la herramienta. Asegúrese de que no haya nadie debajo de usted cuando trabaje en lugares elevados.**
6. **Revise bien las paredes, el cielo raso, el techado y otros lugares por el estilo a fin de prevenir posibles sacudidas eléctricas, pérdidas de gas, explosiones ect. por clavar las grapas en cables con corriente, conductos o tubos del gas.**
7. **Use solamente las grapas especificadas en este manual. El usar otras grapas puede causar deficiencias en el funcionamiento de la herramienta.**
8. **No manipule indebidamente la herramienta ni intente usarla para otros fines fuera del de clavar grapas.**
9. **No haga funcionar la herramienta sin grapas. Acabará por acortar la duración de servicio de la herramienta.**
10. **De notar algo extraño o no común en la herramienta, deje de clavar inmediatamente.**
11. **Nunca clave grapas en un material en el que las grapas puedan pinchar o volar por el aire como un proyectil.**
12. **Nunca haga funcionar el interruptor disparador y la palanca de seguridad al mismo tiempo sino cuando esté listo para clavar las grapas en las piezas. Deje que la pieza en la que trabaja haga presión contra la palanca de seguridad. Nunca impida esta finalidad bloqueando la palanca de seguridad o apretándola con la mano.**
13. **No toquees la palanca de seguridad sin necesidad. Revísela a menudo para ver si funciona como corresponde.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 1)

- Antes de insertar o de extraer el cartucho de la batería, asegúrese siempre de desconectar la herramienta.
- Para extraer el cartucho de la batería, tire hacia afuera del cierre de batería de la herramienta y sujete ambos lados del cartucho mientras lo saca de la herramienta.
- Para insertar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta del cartucho con la ranura de la caja y deslícelo hasta que quede instalado en su lugar. Vuelva a colocar el cierre de batería. Asegúrese de que el cierre de batería esté completamente cerrado antes de utilizar la herramienta.
- No fuerce la introducción del cartucho de la batería. Si el cartucho no se desliza hacia adentro fácilmente, quiere decir que no está siendo insertado correctamente.

Sistema de seguridad (Fig. 2)

Asegúrese de que todos los sistemas de seguridad estén funcionando como corresponde antes de hacer funcionar la herramienta. La herramienta no deberá funcionar cuando se apriete solamente el disparador o solamente la palanca de seguridad contra la madera. Deberá funcionar únicamente cuando se lleven a cabo ambas acciones. Haga una prueba contra posibles fallos de funcionamiento con la herramienta descargada y apuntando bien lejos de usted y de cualquier persona que pudiese haber cerca.

NOTA:

Es posible que la herramienta funcione por unos instantes apretando solamente el disparador. Esto no implica ningún problema. De ocurrir, apunte la herramienta bien lejos de usted y de quien pueda haber cerca. Suelte y vuelva a apretar el disparador para asegurarse de que los sistemas de seguridad estén funcionando como es debido.

Cómo cargar las grapas (Fig. 3, 4 y 5)

Importante:

Quite siempre el cartucho de baterías antes de meter las grapas en la herramienta.

Apriete el resorte del carro en la parte trasera del estuche secundario y haga correr el carro hacia atrás.

Cargue las grapas en el estuche principal con las puntas de las mismas mirando hacia arriba, como se ilustra en la Fig. 4. Haga correr el carro hacia adelante.

Para sujetar el carro en su lugar, empujelo mientras aprieta el resorte en la parte trasera del mismo.

PRECAUCIÓN:

- Coloque siempre el resorte del carro su debido lugar; de no hacerlo, las grapas se podrían caer y causar problemas.
- Una vez cargado el estuche, si se tiene la herramienta apuntando hacia abajo y se abre el carro, las grapas podrían caerse siendo un peligro para cualquiera o cualquier cosa que hubiera debajo. Convendrá tener esto en mente especialmente cuando se trabaje en lugares elevados.

Ajuste de la profundidad (Fig. 6 y 7)

En caso de que las grapas se claven demasiado hondo o, al contrario, demasiado poco, regule la profundidad de engrapado girando la tuerca que hay en el fondo de la herramienta. Para clavar las grapas más hondo, gire la tuerca hacia la derecha. Para clavarlas a menos profundidad, gire la tuerca hacia la izquierda. Recuerde que la tuerca habrá que girarla en pasos de 180 grados (medio giro) de manera que la ranura de la tuerca quede paralela al estuche.

NOTA:

En caso de que la distancia entre la punta de la herramienta (A) y el material a ser sujetado sea de más de 2 mm, la grapadora no funcionará debido a que la palanca de seguridad no resultará suficientemente apretada como para hacer funcionar la herramienta.

Para clavar las grapas (Fig. 8 y 9)

Coloque la herramienta sobre el material en el que habrán de clavarse las grapas de manera tal que tanto la parte delantera como la trasera de la herramienta quede en contacto plano con el material. No ladee la herramienta hacia la derecha o hacia la izquierda. Sujete la herramienta bien fuerte contra el material. Luego apriete el disparador para clavar las grapas.

En caso de que las grapas no entren hondo, apriete la parte delantera de la herramienta como se ilustra en la Fig. 9 y clave las grapas.

En caso de que aún así las grapas no penetran hondo, regule la profundidad de engrapado girando la tuerca hacia la derecha. Vea "Ajuste de la profundidad".

PRECAUCIÓN:

No haga funcionar la herramienta sin grapas. Acabaría por acortar la duración de servicio de la herramienta.

En caso de que la herramienta se atorase, proceda como sigue. Primero, saque el cartucho de baterías. Abra el estuche secundario y saque las grapas bloqueadas usando un destornillador o algo por el estilo.

Mirilla (Fig. 10)

En el lado izquierdo de la herramienta (mirándola desde la parte delantera), hay practicada una mirilla. Utilice esta mirilla para comprobar si hay grapas en el estuche. Cuando no se vean las grapas por la mirilla, meta grapas en el estuche.

Grapas

- Manipule las grapas y la caja que las contiene con cuidado. De no manipularlas con el debido cuidado, pueden deformarse dificultando el aprovisionamiento de las grapas o haciendo que se atoren.
- Evite conservar las grapas en lugares excesivamente húmedos o demasiado calientes o expuestos a los rayos directos del sol.
- Nunca intente usar grapas que aparenten estar estropeadas, torcidas, oxidadas o corroidas.

MANTENIMIENTO**PRECAUCIÓN:**

Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de baterías está quitado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

Explicação geral

1 Bateria	6 Deslize para trás	11 Rode
2 Suporte da bateria	7 Pressione	12 Extremidade da ferramenta (A)
3 Gatilho	8 Agrafos	13 Menos de 2 mm
4 Corredilha de segurança	9 Empurre	14 Superfície de trabalho
5 Trinco de pressão	10 Porca	15 Óculo

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	T221D
Largura do agrafó	10 mm
Comprimento dos agrafos utilizáveis	10, 13, 16, 19, 22 mm
Capacidade do carregador de agrafos	100 unidades
Dimensões (C x L x A)	199 x 58 x 193 mm
Peso líquido	1,7 kg
Voltagem nominal	9,6 V C.C

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

Utilização a que se destina

A ferramenta foi concebida para pressionar agrafos em materiais de construção tal como madeiras.

Conselhos de segurança

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR E BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
2. Não abra a bateria.
3. Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, páre o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. Se entrar electrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.
5. Cubra sempre os terminais da bateria com a capa da bateria quando a não estiver a utilizar.
6. Não corte-circuite a bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
7. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50°C.
8. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.

9. Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancadas na bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Páre sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.
2. Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.
4. Carregue a bateria de Níquel Metal Hidreto quando não a utilizar durante mais do que seis meses.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A FERRAMENTA

1. Use sempre óculos de protecção ou óculos com protector lateral e uma máscara completa para a cara quando necessário.
2. Não aponte o orifício de ejeção dos agrafos a ninguém na sua proximidade (especialmente à cara). Mantenha as mãos e os pés afastados do orifício de ejeção dos agrafos.
3. Retire sempre a bateria antes de carregar agrafos, fazer ajustes, verificações, manutenção ou quando acabar o trabalho.
4. Certifique-se de que não está ninguém perto antes da operação. Nunca tente colocar agrafos tanto do lado interior como exterior de uma parede ao mesmo tempo. Os agrafos podem saltar-se e/ou saltar representando um grave perigo.
5. Assegure-se de que tem os pés bem assentes e mantenha a ferramenta equilibrada. Certifique-se de que não está ninguém por baixo quando trabalhar em locais altos.
6. Inspeccione as paredes, chão, tecto etc para prevenir um possível choque eléctrico, fuga de gás, explosão, etc. causados por agrafar fios vivos, condutas ou tubos de gás.
7. Utilize só os agrafos indicados neste manual. A utilização de outros agrafos pode causar mau funcionamento da ferramenta.
8. Não modifique a ferramenta nem tente utilizá-la para outro fim que não seja agrafar.
9. Não ligue a ferramenta sem agrafos. Diminui o seu tempo de vida útil.
10. Páre imediatamente a operação de agrafar se notar qualquer anomalia com a ferramenta.

11. Nunca agrafe materiais que os agramos possam atravessar e serem projectados.
12. Nunca accione o gatilho e a corrediça de segurança ao mesmo tempo antes de estar preparado para agrafar. Deixe que seja a superfície de trabalho a pressionar a corrediça de segurança.
13. Nunca modifique a corrediça de segurança. Verifique frequentemente se a corrediça de segurança funciona adequadamente.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Instalação ou extracção da bateria (Fig. 1)

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou extrair a bateria.
- Para extrair a bateria, retire o suporte da bateria e segure-a pelos lados para retirá-la da ferramenta.
- Para colocar a bateria, alinhe a saliência da bateria com a ranhura no corpo da ferramenta e deslize-a até ficar encaixada. Volte a colocar o suporte da bateria. Verifique se está bem fechado antes de utilizar a ferramenta.
- Não force a bateria ao introduzi-la. Se não entrar com facilidade é porque não está a fazê-lo de modo correcto.

Sistema de segurança (Fig. 2)

Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão a funcionar correctamente antes da operação. A ferramenta não deve funcionar se apenas se carregar no gatilho ou se só a corrediça de segurança for pressionada contra a madeira. Só deverá funcionar quando as duas acções forem executadas. Faça um teste possível falha de operação com a ferramenta para detectar qualquer descarregada e dirigida para bem longe de si ou de alguém na sua proximidade.

NOTA:

Há possibilidade da ferramenta funcionar durante uns momentos quando só o gatilho for pressionado. Isto não significa uma deficiência. Se tal acontecer, aponte a ferramenta para bem longe de si ou de alguém na sua proximidade. Solte e carregue no gatilho outra vez para ter a certeza que os dispositivos de segurança estão a funcionar.

Carregar os agramos (Fig. 3, 4 e 5)

Importante:

Retire sempre a bateria antes de carregar os agramos na ferramenta.

Pressione o trinco de pressão na parte posterior do sub-carregador e deslize-o para trás.

Coloque os agramos no carregador principal com a extremidade do agrafador virada para cima como indicado na Fig. 4. Deslize o sub-carregador para a frente.

Para prender o sub-carregador no lugar, empurre-o enquanto pressiona o trinco de pressão na parte posterior do sub-carregador.

PRECAUÇÃO:

- Prenda sempre o sub-carregador, pois os agramos podem cair e causar danos.
- Com o carregador carregado, se virar a ferramenta e o sub-carregador estiver aberto, os agramos podem cair e causar sérios danos pessoais e materiais. Lembre-se disto especialmente quando trabalhar em locais altos.

Regulação da profundidade (Fig. 6 e 7)

Se os agramos ficarem muito ou pouco fundos, regule a profundidade rodando a porca na parte de baixo da ferramenta. Para colocar os agramos mais fundos, rode a porca para a direita. Note que a porca deve ser rodada em aumentos de 180° (meia-volta) para que a ranhura na porca corra paralela ao carregador.

NOTA:

Se a distância entre a extremidade da ferramenta (A) e a superfície a ser agrafada for superior a 2mm, a ferramenta não funcionará porque a corrediça de segurança não estará suficientemente pressionada para a fazer funcionar.

Agrafar (Fig. 8 e 9)

Coloque a ferramenta sobre a superfície a ser agrafada, de modo que as partes frontal e posterior da ferramenta toquem a superfície de trabalho. Não incline a ferramenta para os lados. Segure-a firmemente contra a superfície de trabalho. Em seguida carregue no gatilho para agrafar.

Se os agramos estiverem pouco fundos, pressione o topo da ferramenta como indicado na Fig. 9 e agrafe.

Se os agramos ainda estiverem pouco fundos, regule a profundidade rodando a porca para direita. Consulte a "Regulação da profundidade".

PRECAUÇÃO:

Não ligue a ferramenta sem agramos. Diminui o seu tempo de vida útil.

Se a ferramenta ficar encravada, proceda como se segue. Primeiro retire a bateria. Abra o sub-carregador e retire o agrafador encravado com uma chave de fendas ou qualquer objecto semelhante.

Óculo (Fig. 10)

Existe óculo muito conveniente no lado esquerdo da ferramenta (quando olhar a ferramenta de frente). Utilize este óculo para verificar se há agramos no carregador. Quando não estiverem visíveis no óculo, coloque agramos no carregador.

Agramos

- Manuseie os agramos e a caixa dos agramos cuidadosamente. Se os agramos não forem tratados com cuidado, podem danificar-se, ficando mal agrafados ou encravar.
- Evite guardar os agramos num local muito húmido ou quente ou colocá-los expostos a luz solar directa.
- Não tente utilizar agramos que possam estar danificados, torcidos, oxidados ou corroidos.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e de que a bateria foi retirada antes de efectuar qualquer trabalho na ferramenta.

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial MAKITA.

Illustrationsoversigt

1 Akku	6 Skub bagud	11 Drej
2 Låsebøjle	7 Tryk	12 Maskinende (A)
3 Afbryderkontakt	8 Klammer	13 Mindre end 2 mm
4 Sikkerhedsstrykfod	9 Skub	14 Materiale
5 Fladfjeder	10 Møtrik	15 Kontrolvindue

SPECIFIKATIONER

Model	T221D
Klammebredden	10 mm
Anvendelig klammelængde	10, 13, 16, 19, 22 mm
Klamme magasinkapacitet	100 stk.
Mål (L x B x H)	199 x 58 x 193 mm
Vægt	1,7 kg
Spænding	9,6 V

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Data kan variere fra land til land.

Tilslagetedelse

Denne maskine er beregnet til at trykke kramper ind i byggematerialer, som for eksempel tømmer.

Sikkerhedsbestemmelser

Af sikkerhedsgrunde bør De sætte Dem ind i de medfølgende Sikkerhedsforskrifter.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR OPLADER OG BATTERIPATRON

1. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) produktet, som anvender batterier.
2. Lad være med at skille batteripatronen ad.
3. Hold straks op med at anvende opladeren, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Forsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis du har fået batterielektrolyt i øjnene, skal du straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan resultatet blive, at du mister synet.
5. Dæk altid batteriterminalerne med batteridækslet, når batteripatronen ikke anvendes.
6. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte batteripatronen:
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripatronen i en beholder sammen med andre genstande af metal, som for eksempel søm, mønter og lignende.
 - (3) Udsæt ikke batteripatronen for vand eller regn.
 Kortslutning af batteriet kan være årsag til en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog maskinstop.
7. Opbevar ikke maskinen og batteripatronen på et sted, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C.
8. Lad være med at brænde batteriet, selv ikke i tilfælde, hvor det har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Batteripatronen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.

9. Lad være med at brænde batteriet eller udsætte det for stød.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

Tips til opnåelse af maksimal batterilevetid

1. Oplad altid batteripatronen, inden den er helt afladet.
Stop altid maskinen og oplad batteripatronen, hvis det bemærkes, at maskineffekten er dalende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet batteripatron. Overopladning vil afkorte batteriets levetid.
3. Oplad batteripatronen ved stuetemperatur ved 10°C – 40°C. Lad altid en varm batteripatron få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Oplad nikkel-metal-hybrid batteripatronen, hvis den ikke skal anvendes i mere end seks måneder.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR MASKINEN

1. Brug altid beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller med sideskærm, og fuld beskyttelsesmaske om nødvendigt.
2. Ret ikke udkastningsåbningen mod nogen i nærheden (især ikke vedkommendes ansigt). Hold også hænder og fødder væk fra udkastningsåbningen.
3. Fjern altid akkuen før der sættes klammer i, justeres, foretages eftersyn og vedligeholdelse, eller efter anvendelse.
4. Forvis Dem inden anvendelse om, at ingen er i nærheden. Forsøg aldrig at slå klammer i fra både indvendig og udvendig på samme tid. Klammerne kan slynges igennem og/eller rive sig løs, og forvolde alvorlig skade.
5. Sørg for at have et sikkert fodfæste og en god balance med maskinen. Ved brug af maskinen i større højder bør Dem sikre Dem, at der ikke står personer nedenunder arbejdsområdet.
6. Kontroller arbejdsområdet for el-, gas-, vand- og andre installationer, der kan udgøre en fare, hvis de rammes af klammer. Hold kun maskinen på de isolerede greb.
7. Anvend kun de klammer, der er specificeret i denne instruktion. Anvendes der andre klammer, kan det beskadige maskinen.
8. Forsøg ikke at ændre maskinen eller anvende den til andre formål end at slå klammer i.
9. Anvend ikke maskinen uden klammer. Det forårsager maskinens brugstid.
10. Stop anvendelsen øjeblikkeligt, hvis De bemærker noget usædvanligt ved maskinen.
11. Slå ikke klammer i løst eller porøst materiale, hvor klammen kan flyve igennem som et projektil og forårsage skade.

12. Indtil De er parat til at slå i arbejdsemnet, må afbryderkontakten og sikkerhedstrykfoden aldrig aktiveres samtidig. Lad emnet trykke sikkerhedstrykfoden ned. Forsøg aldrig at holde sikkerhedstrykfoden tilbage eller holde den nede med hånden.
13. Forsøg aldrig at ændre sikkerhedstrykfoden. Kontroller med jævne mellemrum at sikkerhedstrykfoden fungerer korrekt.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

ANVENDELSE

Isætning eller udtagning af akku (Fig. 1)

- For at fjerne akkuen vippes låsebøjlen ud og akkuen trækkes ud af maskinen.
- For at sætte en ny akku i, placeres denne så fjeren på akkuen passer med noten i åbningen på maskinen. Akkuen skubbes helt i bund og låsebøjlen vippes på plads. Kontrollér altid, at låsebøjlen er helt lukket før maskinen tages i brug.
- Brug aldrig magt når akkuen sættes i. Hvis ikke akkuen glider i uden besvær, er det fordi den vender forkert.

Sikkerhed (Fig. 2)

Forvis Dem om, at alle sikkerhedsfunktioner virker korrekt for maskinen tages i brug. Maskinen må ikke kunne slå klammer i, hvis kun sikkerhedstrykfoden påvirkes. Den må kun kunne bruges, når begge dele er påvirket samtidigt. Foretag en prøve med maskinen ubelastet og vendt væk fra personer for at kontrollere at sikkerhedstrykfoden virker korrekt.

BEMÆRK:

Det er muligt, at maskinen går i gang et kort øjeblik, når afbryderen påvirkes. Dette har ingen betydning. Hvis det sker, skal De dog kontrollere maskinens sikkerhedsfunktioner som ovenfor beskrevet.

Isætning af klammer (Fig. 3, 4 og 5)

Vigtigt:

Fjern altid akkuen før der sættes klammer i maskinen.

Tryk fladfjederen på den bagerste del af undermagasinet ind og skub undermagasinet tilbage.

Sæt klammer i hovedmagasinet med klammeenderne vendende opad, som vist i Fig. 4. Skub undermagasinet fremad.

For at holde undermagasinet på plads trykkes på undermagasinet samtidig med at fladfjederen presses ned.

FORSIGTIG:

- Sørg altid for at undermagasinet er holdt på plads, ellers kan klammerne falde ud og forvolde skade.
- Hvis maskinen holdes nedad og undermagasinet åbnes mens magasinet er fyldt, kan klammerne falde ud og være til skade for personer eller ting nedenunder arbejdsområdet. Det bør De især være opmærksom på, når De arbejder i større højder.

Dybdeindstilling (Fig. 6 og 7)

Hvis klammerne slår for dybt eller for overfladisk ind, kan indslagsdybden justeres ved at dreje møtrikken på bunden af maskinen. For et dybere klammeindslag drejes møtrikken med uret. For et mere overfladisk klammeindslag drejes møtrikken mod uret. Vær opmærksom på, at møtrikken skal drejes i trin på 180° (1/2 omgang) således at noten på møtrikken er parallel med magasinet.

BEMÆRK:

Hvis afstanden mellem maskinens bund (A) og materialet, der skal fæstnes, er mere end 2 mm, vil maskinen ikke gå igang fordi sikkerhedstrykfoden ikke bliver presset nok ind til at anvende maskinen.

Klammeindslag (Fig. 8 og 9)

Sæt maskinen på materialet, der skal fæstnes, så både den forreste og bagerste del af maskinen står plant på materialet. Vip ikke maskinen til højre eller venstre. Hold maskinen solidt presset mod materialet. Tryk derefter afbryderkontakten ind for at slå klammerne ind.

Hvis klammerne slås for overfladisk ind, skal maskinovedet trykkes ind, som vist på Fig. 9, derefter kan klammerne igen slås ind.

Hvis klammerne stadig slås for overfladisk ind, skal indslagsdybden justeres ved at dreje møtrikken med uret. Se under "Dybdeindstilling".

FORSIGTIG:

Anvend ikke maskinen uden klammer. Det formindsker maskinens brugstid.

Hvis maskinen sætter sig fast, gør som følger. Fjern først akkuen. Åbn undermagasinet og fjern klammerne, der har sat sig fast, med en skruetrækker eller lignende.

Kontrolvindue (Fig. 10)

Der er et bekvemt kontrolvindue på maskinens venstre side (når man ser maskinen forfra). Brug dette vindue til at kontrollere, om der er klammer i magasinet. Hvis De ikke kan se klammerne gennem vinduet, er det tid til at sætte klammer i magasinet.

Klammer

- Vær forsigtig med klammerne og deres æske. Hvis klammerne har været udsat hårdhændet behandling, kan de være blevet bøjet, hvilket kan medføre dårlig klammetilførsel eller at klammerne sætter sig fast.
- Opbevar ikke klammerne på et meget fugtigt eller varmt sted. Udsæt dem heller ikke for direkte sollys.
- Forsøg ikke at anvende klammer, der er ødelagte, bøje, rustne eller ætsede.

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud før der gennemføres noget arbejde på selve maskinen.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, må istandsættelse, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita service center.

Förklaring av allmän översikt

1 Kraftkassett	6 Skjut bakåt	11 Vrid
2 Kassettspår	7 Tryck ihop	12 Maskinens ända (A)
3 Strömställare	8 Häftklammer	13 Mindre än 2 mm
4 Säkerhetsspår	9 Tryck in	14 Material
5 Bladjäder	10 Mutter	15 Kontrollfönster

TEKNISKA DATA

Modell	T221D
Ryggbredd klammer10 mm
Benlängd klammer 10, 13, 16, 19, 22 mm
Magasinetns kapacitet (antal klammer)100 st.
Storlek (L x B x H)199 x 58 x 193 mm
Nettovikt1,7 kg
Märkspänning9,6 V DC

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Observera! Tekniska data kan variera i olika länder.

Avsedda användningsområden

Maskinen är avsedd för att sätta i häftklamrar i byggnadsmaterial, som till exempel trävirke.

Säkerhetstips

För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR LADDARE OCH BATTERIKASSETT

- Innan du börjar använda batteriladdaren bör du läsa alla anvisningar och varningstexter på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) den produkt till vilken batteriet används.
- Tag inte isär batterikassetten.
- Om driftstiden är kraftigt reducerad bör du avbryta driften omedelbart. Det finns i annat fall risk för överhettning, brännskador och även att batteriet exploderar.
- Om det skulle komma in elektrolyt i dina ögon bör du tvätta ur ögonen med vatten, och sedan omedelbart söka medicinsk vård. Det finns risk för att du förlorar synen.
- Se alltid till att batteripolerna är täckta med batteriskyddet när batterikassetten inte används.
- Kortslut inte batterikassetten:
 - (1) För inte vid polerna med något ledande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetter i samma förvaringsutrymme som andra metallföremål, till exempel spikar, mynt, osv.
 - (3) Utsätt inte batterikassetten för vatten och regn.

Om batterikassetten kortsluts kan det leda till ett kraftigt elektriskt flöde, överhettning, brännskador och även att batterikassetten exploderar eller spricker.
- Förvara inte maskin och batterikassetter på platser där temperaturen kan stiga till eller överstiga 50°C.

- Batterikassetten får inte eldas upp, även om den skulle vara svårt skadad eller helt utsliten. Den kan explodera om den slängs i en eld.
- Var försiktig så att du inte tappar batterikassetten eller att den slår emot något.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Tips för att upprätthålla batteriets maximala livslängd

- Ladda upp batterikassetten innan den är fullständigt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten om du märker att maskinen har dålig kraft.
- Ladda aldrig upp en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets bruksliv.
- Ladda batterikassetten med en omgivande temperatur på 10°C – 40°C. Låt upphettade batterikassetter svalna innan de laddas.
- Ladda upp nickel-metallhydrid-batterier som inte har använts på mer än sex månader.

TILLÄGGSANVISNINGAR

- Använd alltid skyddsglasögon med sidoskydd, eller heltäckande ansiktsskydd vid behov.
- Rikta inte utdrivningsöppningen mot någon i närheten (i synnerhet inte mot ansiktet). Håll händer och fötter på avstånd från området runt utdrivningsöppningen.
- Tag alltid bort batteripaketet innan häftklamrar laddas, vid justeringar, kontroll, underhåll eller efter avslutad drift.
- Se till att ingen finns i närheten före drift. Försök aldrig att skjuta häftklamrar från både insidan och utsidan av en vägg på samma gång. Häftklamrarna kan skära igenom och/eller flyga iväg, vilket kan medföra stor fara.
- Se upp så att du inte tappar föttestet, och upprätthåll balansen med maskinen. Se till att det inte finns någon under dig vid arbete på hög höjd.
- Kontrollera noggrant väggar, innertak, golv, takläggning och liknande för att undvika risken för elektriska stötar, gasläckage, explosioner etc. som kan orsakas av att häftklamrar drivs in i strömförande ledningar, rör eller gasledning.
- Använd endast häftklamrar enligt de specifikationer som återgivits i denna bruksanvisning. Om andra häftklamrar används kan det leda till driftstörningar hos maskinen.
- Mixtra inte med maskinen, och försök inte använda den till annat än att driva fast häftklamrar med.
- Använd inte maskinen utan häftklamrar. Detta förkortar maskinens livslängd.
- Avbryt genast driften om du uppmärksammar något fel på, eller ovanligt med maskinen.

11. Driv inte häftklamrar i sådana material som de kan punktera och flyga igenom som en projektil.
12. Aktivera aldrig strömbrytarknappen och säkerhetsspärren samtidigt innan du är färdig att påbörja arbetet. Låt säkerhetsspärren tryckas in av trycket mot arbetsstycket. Motverka aldrig säkerhetsspärrens funktion genom att fästa den i det bakre läget eller genom att trycka in den för hand.
13. Mixtra aldrig med säkerhetsspärren. Gör täta kontroller av säkerhetsspärrens funktion för säker drift.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

BRUKSANVISNING

Laddning och hantering av kraftkassetten (Fig. 1)

- Kassetten laddas upp via batteriladdaren DC9700 för 230 Volt eller DC9112 avsedd för 12 Volt likström från t.ex. ett bilbatteri.
- Om kraftkassetten ej skall användas under en längre period, bör den förvaras svalt – laddad eller oladdad är betydelselöst. Om kassetten under en lång tid varit oladdad, kan det däremot inträffa att den ej förmår ta emot full laddning med en gång. Detta är dock normalt och full uppladdning är åter möjlig efter ett par fullständiga ur-och uppladdningar.

Säkerhetssystem (Fig. 2)

Se till att alla säkerhetssystem fungerar felfritt före drift. Maskinen får inte gå igång om endast strömställaren trycks in, eller om endast säkerhetsspärren trycks mot träet. Den får gå igång endast när båda funktionerna utförs. Provkör med en obelastad maskin, riktad iväg från dig själv och andra personer i din närhet, för att upptäcka eventuella felaktigheter.

OBSERVERA!

Det kan hända att maskinen kan fungera för ett ögonblick när endast strömbrytaren trycks in. Detta tyder inte på att något är fel. Om det inträffar så rikta maskinen iväg från dig själv och andra personer i din närhet. Släpp och tryck in strömbrytaren igen för att kontrollera att säkerhetssystemen fungerar felfritt.

Laddning av klammer (Fig. 3, 4 och 5)

Viktigt!

Tag alltid bort batteripaketet före laddning av klammer i maskinen.

Tryck ihop bladfjädersnåren på bakre delen av innermagasinet och skjut det bakåt.

Ladda häftklamrarna i huvudmagasinet med klamrarnas ändrar riktade uppåt såsom visas i **Fig. 4**. Skjut innermagasinet framåt.

Tryck ihop bladfjädersnåren på bakre delen av innermagasinet samtidigt som du trycker in det för att säkra det i läge.

FÖRSIKTIGHET!

- Säkra alltid innermagasinet i dess läge för att undvika att klammer trillar ut och orsakar problem.
- Om maskinen hålls neråt med laddat magasin och innermagasinet samtidigt är öppet kan häftklamrarna trilla ut och medföra fara för personer eller saker som finns under. Ha detta i åtanke, i synnerhet vid arbete på hög höjd.

Justering av djup (Fig. 6 och 7)

Om häftklamrarna drivs för djupt eller för grunt kan idrivningsdjupet justeras genom att vrida på muttern på maskinens undersida. Vrid muttern medurs för djupare drivning. Vrid muttern moturs för grundare drivning. Observera att muttern måste vridas i 180°-steg (1/2 varv) så att spåret i muttern alltid löper parallellt med magasinet.

OBSERVERA!

Om avståndet mellan maskinens ända (A) och materialet som ska fästas är större än 2 mm startar inte maskinen eftersom säkerhetsspärren då inte trycks in tillräckligt.

Idrivning av häftklamrar (Fig. 8 och 9)

Placera maskinen på det material som ska fästas på så sätt att främre och bakre delen av maskinen ligger an platt mot materialet. Luta inte maskinen åt höger eller vänster sida. Håll maskinen stadigt mot materialet. Tryck sedan på strömställaren för att driva i häftklamrarna.

Tryck på maskinhuset såsom visas i **Fig. 9** och driv i häftklamrarna om de inte drivs tillräckligt djupt.

Justera idrivningsdjupet genom att vrida på muttern medurs om häftklamrarna ändå inte drivs i tillräckligt djupt. Se "Justering av djup".

FÖRSIKTIGHET!

Använd inte maskinen utan häftklamrar laddade. Det förkortar maskinens livslängd.

Följ följande instruktion om maskinen blockeras igen. Tag först bort batteripaketet. Öppna innermagasinet och avlägsna de häftklamrar som fastnat med hjälp av en skruvmejsel eller dylikt.

Kontrollfönster (Fig. 10)

Det sitter ett praktiskt kontrollfönster på maskinens vänstra sida (om man tittar på maskinen framifrån). Använd detta kontrollfönster för att kontrollera att det finns häftklamrar i magasinet. Ladda magasinet om inga häftklamrar syns i fönstret.

Häftklamrar

- Handskas försiktigt med häftklamrar och lådan i vilka de ligger. Om häftklamrarna behandlas vårdslöst kan de böjas och förlora sin ursprungliga form vilket leder till dålig matning av häftklamrarna och igenblockering.
- Undvik att förvara häftklamrarna på extremt fuktiga eller heta platser, eller på platser som är utsatta för direkt solljus.
- Försök inte använda häftklamrar som verkar vara skadade, böjda, rostiga eller korroderade.

UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET!

Tillse alltid att maskinen är fränkopplad och att batteriet tagits ur maskinen innan Du utför arbete på denna.

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

Forklaring til generell oversikt

1	Batteri	6	Skyv bakover	11	Drei
2	Deksel	7	Trykk	12	Maskinende (A)
3	Startbryter	8	Stifter	13	Mindre enn 2 mm
4	Sikkerhetshendel	9	Skyv	14	Materiale
5	Platefjær	10	Mutter	15	Kikkevindu

TEKNISKE DATA

Modell	T221D
Stiftbredde	10 mm
Anvendelige stiftlengde	10, 13, 16, 19, 22 mm
Stiftmagasinets kapasitet	100 stk
Mål (L x B x H)	199 x 58 x 193 mm
Nettovekt	1,7 kg
Merkespenning	D.C. 9,6 V

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merknad: Tekniske data kan variere fra land til land.

Bruksområde

Verktøyet er beregnet på å presse stifter inn i byggematerialer, som for eksempel treplanker.

Sikkerhetstips

For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER FOR LADER OG BATTERI

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke verktøyet. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Når batteriet ikke er i bruk, må batteripolene alltid være tildekket av batteridekselet.
6. Ikke kortslett batteriet.
 - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.
 En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
7. Ikke lagre verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50°C.
8. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.

9. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke verktøyet når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad opp batteriet ved romtemperatur, dvs. 10°C – 40°C. Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.
4. Lad nikkelmetallhybrid-batteriet når du ikke har brukt det på mer enn seks måneder.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR MASKINEN

1. Bruk alltid beskyttelsesbriller eller vernebriller med sidevern, og en helbeskyttende ansiktsmaske når dette kreves.
2. Pekk aldri med utstøteråpningen mot personer i nærheten (gjelder spesielt ansiktet). Hold hender og føtter unna området rundt utstøteråpningen.
3. Fjern alltid batteriet før isetting av stifter, justering, inspeksjon, vedlikehold, og etter bruk.
4. Sjekk alltid at det ikke befinner seg noen i nærheten for maskinen tas i bruk. Gjør aldri forsøk på å stifte både fra innsiden og utsiden av veggen samtidig. Stiften kan trenge igjennom og/eller sprette av og medføre stor fare.
5. Sørg for godt fotfeste så du holder balansen mens maskinen er i bruk. Se alltid etter at det ikke befinner seg noen under når arbeidet foregår i høyden.
6. Sjekk vegger, tak, gulv, takverk og lignende nøye for å unngå eventuelt elektrisk støt, gasslekkasje, eksplosjoner, etc., forårsaket av stifting inn i strømførende ledninger, kabler, eller gassledninger.
7. Bruk kun stifter som er spesifisert i denne anvisningen. Bruk av andre stifter kan medføre at maskinen svinger.
8. Prøv aldri å foreta forandringer på maskinen eller å bruke den til annet enn stifting.
9. La aldri maskinen gå uten at det er stifter i den. Det kan nedsette maskinens levetid.
10. Stans maskinen øyeblikkelig hvis du merker noe galt eller unormalt.
11. Stift aldri i materiale som det er fare for kan punktere og gjøre stiften til et prosjektil.

12. **Aktiviser aldri startbryteren og sikkerhetshendelen samtidig før du er klar til å stifte sammen arbeidsemner. La selve arbeidsemnet få trykkes ned sikkerhetshendelen. Motarbeid aldri sikkerhetshendelens formål ved å sette den fast eller ved å trykke den ned for hånd.**
13. **Det må aldri tukles med sikkerhetshendelen. Sjekk sikkerhetshendelen med jevne mellomrom for å sikre at den fungerer som den skal.**

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

BRUKSANVISNINGER

Montering og demontering av batteriet (Fig. 1)

- Maskinen må alltid slås av før batteriet settes i eller tas ut.
- Batteriet fjernes ved å trekke ut dekslet på maskinen og ta fatt i begge sidene på batteriet samtidig som det dras ut av kammeret.
- Batteriet settes i ved å passe tungen på batteriet inn etter rillen i kammeret og så skyve det på plass. Sett dekslet på plass igjen og sørg for at det sitter som det skal for verktøyet tas i bruk.
- Batteriet må ikke settes i med makt. Hvis det ikke med letthet glir på plass er det fordi det settes i på feil måte.

Sikkerhetssystem (Fig. 2)

Sørg for at alle sikkerhetssystemer er i god stand før bruk. Maskinen skal ikke kunne brukes hvis bare startbryteren trykkes inn eller hvis bare sikkerhetshendelen trykkes ned mot materialet. Den skal fungere kun når begge bryterne aktiveres. Kontroller at maskinen fungerer som den skal ved å la den gå uten stifter i magasinet, og pekende bort både fra deg selv og eventuelle tilstedeværende.

MERKNAD:

Det er en mulighet for at maskinen vil gå et øyeblikk når kun startbryteren trykkes inn. Dette er ikke tegn på problemer. Hvis det skjer må du vende maskinen bort både fra deg selv og eventuelle tilstedeværende. Slipp bryteren og trykk den inn igjen for å sjekke at sikkerhetssystemet er i orden.

Isetting av stifter (Fig. 3, 4 og 5)

Viktig!

Fjern alltid batteriet før isetting av stifter i maskinen.

Trykk på platefjæren bak på undermagasinet og skyv dette bakover.

Sett stifter i magasinet med stiftendene opp som vist i Fig. 4. Skyv undermagasinet forover.

Undermagasinet settes fast ved å skyve på det samtidig som platefjæren bak på undermagasinet trykkes ned.

NB!

- Undermagasinet må alltid festes på plass, ellers kan stiftene falle ut og forårsake problemer.
- Hvis maskinen holdes nedover og undermagasinet åpnes når det er stifter i magasinet, kan stiftene falle ut med fare for personer eller gjenstander som befinner seg under. Ha dette i tankene når det arbeides i høyden.

Dybdejustering (Fig. 6 og 7)

Hvis stiftene drives for dypt eller for grunt i, kan drivenybdens justeres ved å dreie mutteren i bunnen på maskinen. For å drive stiftene dypere i, dreies mutteren medurs. For å drive stiftene grunnere i, dreies mutteren moturs. Vær oppmerksom på at mutteren må dreies 180° om gangen (1/2 omgang) slik at rillen på mutteren er parallell med magasinet.

MERKNAD:

Hvis avstanden mellom maskinenden (A) og materialet som skal festes er mer enn 2mm, vil maskinen ikke gå fordi sikkerhetshendelen ikke trykkes langt nok slik at maskinen startes.

Stifting (Fig. 8 og 9)

Plasser maskinen på materialet som skal festes slik at fronten og enden på maskinen berører materialeflaten. Maskinen må ikke vippes til høyre eller venstre. Hold maskinen godt fast mot materialet. Trykk inn startbryteren for å hefte stiftene.

Hvis stiftene drives for grunt i, trykker du på maskinhodet som vist i Fig. 9.

Hvis stiftene stadig drives for grunt i, kan drivenybdens justeres ved å dreie mutteren medurs. Se "Dybdejustering".

NB!

La ikke maskinen gå uten at det er stifter i den. Det vil nedsette maskinens levetid.

Hvis stiftene setter seg fast i maskinen, gjør som følger. Først fjernes batteriet. Åpne undermagasinet og bruk en skrutrekker eller lignende til å fjerne de stiftene som har satt seg fast.

Kikkevindu (Fig. 10)

Maskinen er utstyrt med et praktisk kikkevindu på venstre side (maskinen sett forfra). Bruk vinduet til å sjekke om det er stifter i magasinet. Når stiftene ikke er synlige via kikkevinduet, må det fylles på nye.

Stifter

- Både stiftene og boksene de er i må behandles varmt. Hvis stiftene utsettes for røff behandling, kan de bøyes ut av fasong og forårsake dårlig stiftfremmating eller at de setter seg fast i maskinen.
- Unngå å oppbevare stiftene på et fuktig eller varmt sted, eller på et sted som utsettes for direkte sol.
- Unngå bruk av stifter som virker skadet, bøyd, rustne eller korroderte.

SERVICE

NB!

Før det utføres arbeider på maskinen må du alltid forvise deg om at maskinen er slått av og akkumulatoren er tatt ut.

For å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

Yleisselostus

1 Akku	6 Siirrä taaksepäin	11 Käännä
2 Pohjalevy	7 Paina	12 Koneen reuna (A)
3 Liipaisin	8 Niitit	13 Alle 2 mm
4 Turvakytkin	9 Työnnä	14 Työkappale
5 Levyjousi	10 Mutteri	15 Kurkistusikkuna

TEKNISET TIEDOT

Malli	T221D
Niitin leveys	10 mm
Mahdolliset niittilevydet	10, 13, 16, 19, 22 mm
Niittisäiliön kapasiteetti	100 kpl
Mitat (P x L x K)	199 x 58 x 193 mm
Paino	1,7 kg
Antoteho	9,6 V tasavirta

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Huomautus: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

Käyttötarkoitus

Kone on tarkoitettu niittien upottamiseen rakennusmateriaaleihin kuten puutavaraan.

Turvaohjeita

Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA AKULLE JA AKKULATAAJALLE

1. Lue kaikki (1) akkulataajan, (2) akun ja (3) akkua käyttävän laitteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akkulataajan käyttöä.
2. Älä pura akkua osina.
3. Jos käyttöaika lyhenee huomattavasti, lopeta työskentely välittömästi. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemisen, mahdollisia palovammoja ja jopa räjähdysken.
4. Jos akkuhappoa pääsee silmiin, huuhtelee ne puhtaalla vedellä ja hakeudu heti lääkäriin. Tämä voi aiheuttaa näön hämetyksen.
5. Peitä akkuliittimet aina akkukansilla, kun akkua ei käytetä.
6. Älä kytke akkua oikosulkuun:
 - (1) Älä kosketa liittimiä millään sähköä johtavalla esineellä.
 - (2) Älä säilytä akkua yhdessä metalliesineiden kuten naulojen, kolikoiden tms. kanssa.
 - (3) Suojaa akku vedeltä ja sateelta.
7. Älä säilytä konetta ja akkua paikoissa, joiden lämpötila voi nousta tai kohota yli 50°C.
8. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahasti vioittunut tai kulunut loppuun. Akku voi räjähtää tulesa.
9. Varo pudottamasta ja kolhimasta akkua.

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

Vihjeitä akun käyttöiän maksimoimiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se on kokonaan purkautunut.
Jos huomaat käyttövoiman heikentyneen, lopeta aina koneen käyttäminen ja lataa akku.
2. Älä koskaan lataa täyteen ladattua akkua. Liiallinen lataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneenlämmössä 10°C – 40°C. Anna kuumen akku jäähtyä ennen sen lataamista.
4. Lataa nikkelimetallihydridiakku, jos sitä ei käytetä yli puoleen vuoteen.

LISÄTURVAOHJEITA

1. Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojus ja tarvittaessa kasvosuojusta.
2. Älä suuntaa koneen suuaukkoa kehenkään näköpiirissä olevaan henkilöön (varsinkaan kasvoin). Pidä kädet ja jalat loitolla suuaukosta.
3. Irrota aina akku ennen niittien lataamista, säätöjä, laitteen tarkastelua, huoltoa sekä käytön jälkeen.
4. Varmista, että ketään ei ole lähettyvillä, ennen kuin alat käyttää laitetta. Älä koskaan yritä kiinnittää niittejä seinän sisä- ja ulkopuolella samanaikaisesti. Niitit saattavat työntyä seinän läpi tai kimmota irti siitä, mikä on erittäin vaarallista.
5. Pidä huolta jalansijastasi ja pidä itsesi tasapainossa konetta käsitellessäsi. Varmista, että allasi ei ole ketään, kun työskentelet korkeissa paikoissa.
6. Tutki seinät, katot, lattiat, välikatot ja muut sellaiset huolellisesti välttääksesi mahdollisen sähköiskun, kaasuvuodon, räjähdysken tms., mikä saattaa olla seurauksena osumisesta jännitteeseen johtoon, kaapeliin tai kaasuputkeen.
7. Käytä ainoastaan tässä käyttöohjeessa mainittuja niittejä. Muunlaisten niittien käyttäminen saattaa aiheuttaa koneen joutumisen epäkuntoon.
8. Älä tee muutoksia koneeseen äläkä käytä sitä muihin tarkoituksiin kuin niittien kiinnittämiseen.
9. Älä käytä konetta ilman niittejä. Tämä lyhentää koneen käyttöaikaa.
10. Lopeta koneen käyttäminen välittömästi, jos havaitset koneessa vian tai jotain tavallisuudesta poikkeavaa.
11. Älä koskaan ammu niittejä pintoihin, joiden läpi niitti saattaisi lentää.
12. Älä koskaan paina liipaisinta ja turvakytintä yhtäaikaaisesti, ennen kuin olet valmis niittamaan työkappaleita. Anna työkappaleen painaa turvakytin alas. Älä koskaan tee turvakytintä tehottomaksi kiinnittämällä sen taka-asentoon tai painamalla sitä käsin.

13. Älä tee turvakyttimeen mitään muutoksia. Tar-
kasta turvakyttimeen moitteeton toiminta riittä-
vän usein.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

KÄYTTÖOHJEET

Akun asentaminen tai poistaminen (Kuva 1)

- Kytke kone aina POIS päältä ennen akun asentamista tai poistamista.
- Akkua irrottaessasi avaa ensin koneen pohjalevy. Tartu akkuun molemmilta puolilta ja vedä se ulos koneesta.
- Akkua asentaessasi työnnä akku koneeseen kielekkeen asetuksessa kahvan sisäpuoliseen uraan. Sulje pohjalevy. Varmista, että pohjalevy on täydellisesti sulkeutunut ennen koneen käynnistämistä.
- Älä käytä voimaa asentaessasi akkua. Jos akku ei mene sisään herkästi, se ei ole oikeassa asennossa.

Turvajärjestelmä (Kuva 2)

Varmista, että kaikki turvajärjestelmät toimivat moitteetto-
masti, ennen kuin käytät konetta. Konetta ei saa toimia, jos pelkästään liipaisinta painetaan tai jos pelkästään tur-
vakytin painetaan puuta vasten. Sen tulee toimia ainoas-
taan, kun tehdään molemmat toimenpiteet. Testaa mahdollinen virhetoiminta koneen ollessa tyhjä ja suun-
nattuna pois päin itsestäsi ja sivullisista.

HUOMAUTUS:

On mahdollista, että kone toimii hetken aikaa, kun pel-
kästään liipaisinta painetaan. Tämä ei merkitse vikaa. Suuntaa kone tällaisessa tapauksessa pois päin itsestäsi ja sivullisista. Vapauta liipaisin ja paina sitä uudelleen varmistaaksesi, että turvajärjestelmät toimivat.

Niittien lataaminen (Kuva 3, 4 ja 5)

Tärkeää:

Irrota aina akku, ennen kuin lataat niittejä koneeseen.

Paina välisäiliön takaosassa olevaa levyjousta ja siirrä välisäiliötä taaksepäin.

Lataa niitit pääsäiliöön siten, että niittien päät osoittavat ylös **kuvan 4** osoittamalla tavalla. Työnnä välisäiliötä eteenpäin.

Varmista välisäiliön kiinnitys paikalleen työntämällä sitä samalla kun painat levyjousen välisäiliön takaosaan.

VARO:

- Varmista aina välisäiliön kiinnitys. Muutoin niitit saattavat pudota ulos ja aiheuttaa ongelmia.
- Jos konetta pidetään alassuun säiliön ollessa ladattuna ja välisäiliö aukeaa, niitit voivat pudota ulos ja olla vaaraksi alla oleville ihmisille tai esineille. Muista tämä erityisesti työskennellessäsi korkeissa paikoissa.

Syvyysäättö (Kuva 6 ja 7)

Jos niitit uppoavat liian syvään tai jäävät liian pintaan, säädä kiinnityssyvyyttä kääntämällä koneen pohjassa olevaa mutteria. Kääntämällä mutteria myötäpäivään niitit uppoavat syvemmälle. Vastapäivään kääntämällä niitit jäävät lähemmäs pintaa. Huomaa, että mutteria on käännettävä 180° (1/2 kierrosta) kerrallaan siten, että mutterin ura on samansuuntainen säiliön kanssa.

HUOMAUTUS:

Jos koneen reunan (A) ja kiinnitettävän kappaleen välinen etäisyys on yli 2 mm, kone ei toimi, koska turvakytin ei painaudu riittävästi koneen käynnistämiseksi.

Niittien ampuminen (Kuva 8 ja 9)

Aseta kone kiinnitettävän kappaleen päälle siten, että koneen etu- ja takapää koskettavat kappaleita tasaisesti. Älä kallista konetta oikealle tai vasemmalle. Pidä konetta tiukasti työkappaleita vasten. Vedä sitten liipaisinta ampuaksesi niitin.

Jos niitit eivät painu riittävän syväälle, paina koneen reuna **kuvan 9** osoittamalla tavalla ja ammu niitit.

Jos niitit eivät vielä kukaan painu riittävän syväälle, säädä kiinnityssyvyyttä kääntämällä mutteria myötäpäivään. Katso kohtaa "Syvyysäättö".

VARO:

Älä käytä konetta ilman niittejä. Tämä lyhentää koneen käyttöaikaa.

Jos kone tukkeutuu, toimi seuraavasti. Irrota ensin akku. Avaa välisäiliö ja poista juuttuneet niitit ruuvitaltalla tai vastaavalla.

Kurkistusikkuna (Kuva 10)

Koneen vasemmalla sivulla (katsottaessa konetta edestä päin) on kätevä kurkistusikkuna. Käytä tätä kurkistusikkunaa tarkistaaksesi, onko säiliössä niittejä. Jos ikkunas-
sa ei näy niittejä, lataa säiliö.

Niitit

- Käsittele niittejä ja niiden laatikkoa varovasti. Jos niittejä käsitellään huolimattomasti, ne saattavat vääntyä, mikä aiheuttaa syöttöhäiriöitä ja tukkeutumista.
- Vältä niittien säilyttämistä erittäin kosteissa tai kuumissa tiloissa ja paikassa, jossa aurinko paistaa niihin.
- Älä käytä niittejä, jotka vaikuttavat vahingoittuneilta, vääntyneiltä, ruosteisilta tai syöpyneiltä.

HUOLTO

VARO:

Varmistaudu aina ennen kaikkia koneelle suoritettavia töitä, että kone on pysäytetty ja akku irrotettu.

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.

Περιγραφή γενικής άποψης

1	Κασέτα μπαταρίας	6	Τραβήξτε προς τα πίσω	11	Στροφή
2	Πλάκα ρύθμισης	7	Πατήστε	12	Ακρη μηχανήματος (Α)
3	Σκανδάλη	8	Συνδετήρες	13	Λιγότερο από 2χιλ.
4	Μοχλός ασφαλείας	9	Σπρώξτε	14	Υλικό
5	Πλάκα ελατηρίου	10	Παξιμάδι	15	Παράθυρο παρατήρησης

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	T221D
Πλάτος συνδετήρα	10 χιλ.
Εφαρμοσμο μήκος συνδετήρα	10, 13, 16, 19, 22 χιλ.
Χωρητικότητα θήκης συνδετήρα	100 κομ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	199 x 58 x 193 χιλ.
Καθαρό βάρος	1,7 Χγρ
Εξοδος	D.C. 9,6 V

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Προωρισμένη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για πέραςμα μεταλλικών συρραπτικών σε κατασκευαστικά υλικά όπως η ξυλεία.

Υποδείξεις ασφάλειας

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξτε στις εσωκλειστές οδηγίες ασφάλειας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΚΑΙ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιείτε την μπαταρία.
2. Μην αποσυρμολογήσετε την κασέτα μπαταρίας.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε την λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Πάντοτε καλύπτετε τους πόλους της μπαταρίας με το κάλυμμα της μπαταρίας όταν η κασέτα μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται.
6. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
 - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταρίας μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφία, νομίσματα, κλπ.
 - (3) Μην εκθέτε την κασέτα μπαταρίας στο νερό ή στη βροχή.

Ενα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.

7. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
8. Μη καίτε την κασέτα μπαταρίας ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί στην φωτιά.
9. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ή χτυπήσετε την μπαταρία.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

Συμβουλές για διατήρηση μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας πριν από την πλήρη αποφόρτιση της. Πάντοτε σταματάτε την λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μία πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας. Υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου 10°C – 40°C. Αφήστε μία θερμή κασέτα μπαταρίας να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας Μεταλλικού Υδριδίου Νικελίου όταν δεν την χρησιμοποιήσετε για περισσότερο από έξι μήνες.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

1. Πάντοτε φοράτε προστατευτικά γυαλιά στα μάτια με πλευρικά καλύμματα, και ένα πλήρες κάλυμμα προσώπου όταν χρειαστεί.
2. Μην στρέψετε το σημείο εκτόξευσης προς το μέρος κανενός ατόμου που βρίσκεται κοντά σας (ειδικά προς το πρόσωπό του). Έχετε τα χέρια και τα πόδια μακριά από το σημείο εκτόξευσης.
3. Πάντοτε να βγάζετε την θήκη της μπαταρίας πριν τη τοποθέτηση συνδετήρων, τη ρύθμιση, τον έλεγχο, τη συντήρηση ή μετά το τέλος της λειτουργίας.
4. Σιγουρευτείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κοντά σας πριν τη λειτουργία. Ποτέ να μην προσπαθήσετε να κινήσετε τους συνδετήρες ταυτόχρονα εσωτερικά και εξωτερικά του τοίχου. Οι συνδετήρες μπορεί να αφαιρεθούν βίαια και/ή να πεταχτούν, προκαλώντας σοβαρό κίνδυνο.

5. Προσέξτε το πάτημά σας και διατηρείστε την ισορροπία σας με το μηχάνημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κάτω από εσάς όταν εργάζεστε σε υψηλές θέσεις.
6. Ελέγξτε τοίχους, νταβάνια, πατώματα, σκεπές κ.λ.π. προσεκτικά για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία, διαφυγή αερίου, εκρήξεις, κ.λ.π. που προκαλεί η συρραφή πάνω σε ηλεκροφόρα καλώδια, αγωγούς ή σωλήνες αερίων.
7. Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνδετήρες που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Η χρησιμοποίηση οποιοδήποτε άλλων συνδετήρων μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία στο μηχάνημα.
8. Μην παραβιάζετε το μηχάνημα ή προσπαθήσετε να το χρησιμοποιήσετε για άλλο σκοπό εκτός από την τοποθέτηση συνδετήρων.
9. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα χωρίς συνδετήρες. Συντομεύει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.
10. Σταματήστε τη λειτουργία αμέσως αν προσέξτε ότι κάτι πάει λάθος ή κάτι ασυνήθιστο συμβαίνει στο μηχάνημα.
11. Ποτέ να μην συρράφετε πάνω σε υλικά τα οποία μπορεί να επιτρέψουν το σπάσιμο του συνδετήρα και το πέταγμά του σαν βλήμα.
12. Ποτέ να μην ενεργοποιήσετε την σκανδάλη διακόπτη και το μοχλό ασφαλείας ταυτόχρονα πριν να είσαστε έτοιμοι για την συρραφή κομματιών εργασίας. Αφήστε το κομμάτι εργασίας να ελευθερώσει το μοχλό ασφαλείας. Ποτέ μην ακυρώσετε τη λειτουργία του με το να ασφαλίσετε το μοχλό ασφαλείας πίσω ή με το να τον ελευθερώσετε με το χέρι.
13. Ποτέ μην παραβιάζετε το μοχλό ασφαλείας. Ελέγχετε το μοχλό ασφαλείας συχνά για κανονικές λειτουργίες.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας (Εικ. 1)

- Πάντοτε σβήνετε το μηχάνημα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας.
- Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας, τραβήχτε έξω την πλάκα ρύθμισης του μηχανήματος και πιάστε και τις δύο πλευρές της κασέτας ενώ την τραβάτε από το μηχάνημα.
- Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταρίας με την χαραγή στο κάλυμμα και βάλτε τη στη θέση της. Ξαναβάλτε τη πλάκα ρύθμισης στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι κλείσατε πλήρως την πλάκα ρύθμισης πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Μη βάζετε δύναμη όταν τοποθετείτε την κασέτα μπαταρίας. Εάν η κασέτα δεν εισέρχεται με ευκολία, δεν είναι τοποθετημένη σωστά.

Σύστημα ασφαλείας (Εικ. 2)

Σιγουρευτείτε ότι όλα τα συστήματα ασφαλείας λειτουργούν κανονικά πριν τη λειτουργία. Το μηχάνημα δεν θα πρέπει να λειτουργεί αν μόνο ο σκανδάλη τραβηχτεί ή αν μόνο ο μοχλός ασφαλείας πιεστεί πάνω στο ξύλο. Θα πρέπει να δουλεύει πιεστικά όταν και οι δυο ενέργειες πραγματοποιηθούν. Ελέγξτε για πιθανή δυσλειτουργία, με το μηχάνημα χωρίς φορτίο και κατευθυνόμενο μακριά από τον εαυτό σας και από τους παρευρισκόμενους.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Υπάρχει πιθανότητα το μηχάνημα να λειτουργήσει για μια στιγμή όταν η σκανδάλη τραβηχτεί. Αυτό δεν δείχνει κάποιο πρόβλημα. Αν αυτό συμβεί, κατευθύνετε το μηχάνημα μακριά από τον εαυτό σας και από τους παρευρισκόμενους. Ελευθερώστε και τραβήξτε τη σκανδάλη ξανά για να σιγουρευτείτε ότι τα συστήματα ασφαλείας λειτουργούν κανονικά.

Φόρτωση συνδετήρων (Εικ. 3, 4 και 5)

Σημαντικό:

Πάντοτε να βγάζετε τη θήκη της μπαταρίας πριν τη φόρτωση των συνδετήρων στο μηχάνημα.

Πιέστε την πλάκα ελατηρίου στο πίσω μέρος της υπο-θήκης και τραβήξτε την υπο-θήκη προς τα πίσω.

Φορτώστε τους συνδετήρες στην κύρια θήκη με τα άκρα των συνδετήρων να βλέπουν προς τα πάνω όπως φαίνεται στην Εικ. 4. Τραβήξτε την υπο-θήκη προς τα εμπρός.

Για να στερεώσετε την υπο-θήκη στη θέση της, σπρώξτε την υπο-θήκη καθώς πατάτε την πλάκα του ελατηρίου στο πίσω μέρος της υποθήκης.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε στερεώνετε την υπο-θήκη στην θέση της, διαφορετικά οι συνδετήρες μπορεί να πέσουν έξω και να δημιουργήσουν προβλήματα.
- Με τη θήκη φορτωμένη, αν το μηχάνημα κρατηθεί προς τα κάτω και η υπο-θήκη ανοιχτεί, οι συνδετήρες μπορεί να πέσουν έξω και να δημιουργήσουν κίνδυνο για τον οποιοδήποτε ή το οτιδήποτε βρίσκεται από κάτω. Κρατήστε τα παραπάνω στο μυαλό σας ειδικά όταν δουλεύετε σε υψηλές θέσεις.

Ρύθμιση βάθους (Εικ. 6 και 7)

Αν οι συνδετήρες έχουν οδηγηθεί πολύ βαθιά ή πολύ επιφανειακά, ρυθμίστε το βάθος κίνησης γυρίζοντας το παξιμάδι στη βάση του μηχανήματος. Για βαθύτερη τοποθέτηση των συνδετήρων, γυρίστε το παξιμάδι κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Για επιφανειακή τοποθέτηση γυρίστε το παξιμάδι κατά την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού. Παρακαλώ σημειώστε ότι το παξιμάδι πρέπει να περιστρέφεται κατά διαστήματα 180° (1/2 γύρισμα) έτσι ώστε η εγκοπή του παξιμαδιού να διευθύνεται παράλληλα στη θήκη.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Αν η απόσταση ανάμεσα στην άκρη του μηχανήματος (Α) και του υλικού που πρόκειται να στερεωθεί είναι μεγαλύτερη των 2χιλ., το μηχάνημα δεν θα λειτουργήσει επειδή ο μοχλός ασφαλείας δεν έχει πιεστεί αρκετά για να λειτουργήσει το μηχάνημα.

Τοποθέτηση συνδετήρων (Εικ. 8 και 9)

Τοποθετήστε το μηχάνημα στο υλικό που πρόκειται να στερεωθεί έτσι ώστε το μπροστινό και το πίσω μέρος του μηχανήματος να εφάπτονται επίπεδα στο υλικό. Μην κλίνεται το μηχάνημα προς την αριστερά ή προς τη δεξιά πλευρά. Κρατάτε το μηχάνημα πάνω στο υλικό. Μετά τραβήξτε την σκανδάλη για να οδηγήσετε τους συνδετήρες.

Αν οι συνδετήρες τοποθετηθούν πολύ επιφανειακά, πιέστε την κεφαλή του εργαλείου όπως φαίνεται στην **Εικ. 9** και τοποθετήστε τους συνδετήρες.

Αν ακόμα οι συνδετήρες έχουν τοποθετηθεί πολύ επιφανειακά, ρυθμίστε το βάθος κίνησης περιστρέφοντας το παξιμάδι κατά την φορά των δεικτών του ρολογιού. Ανατρέξτε στο “Ρύθμιση βάθους”.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην λειτουργείτε το μηχάνημα χωρίς συνδετήρες. Ελαττώνει το χρόνο ζωής του μηχανήματος.

Αν το μηχάνημα πάθει εμπλοκή, κάνετε τα παρακάτω. Πρώτα, βγάλτε τη θήκη μπαταρίας. Ανοίξτε την υπο-θήκη και βγάλτε το μπλεγμένο συνδετήρα χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι ή κάτι παρόμοιο.

Παράθυρο παρατήρησης (Εικ. 10)

Υπάρχει ένα βολικό παράθυρο παρατήρησης στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος (όταν κοιτάζετε το μηχάνημα από μπροστά). Χρησιμοποιείστε αυτό το παράθυρο παρατήρησης για να ελέγξετε αν υπάρχουν συνδετήρες. Όταν οι συνδετήρες δεν είναι ορατοί από το παράθυρο, φορτώστε συνδετήρες μέσα στη θήκη.

Συνδετήρες

- Να χειρίζεστε τους συνδετήρες και το κουτί τους προσεκτικά. Αν οι συνδετήρες χειριστούν με βίαιο τρόπο, μπορεί να παραμορφωθεί το σχήμα τους, προκαλώντας κακή τροφοδοσία των συνδετήρων ή εμπλοκή.
- Αποφεύγετε την αποθήκευση των συνδετήρων σε ένα πολύ υγρό ή ζεστό χώρο ή σε χώρο εκθετημένο σε απευθείας ηλιακό φως.
- Μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε συνδετήρες που φαίνεται ότι έχουν πάθει ζημιά, στραβώσει, σκουριάσει ή διαβρωθεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη συσκευή διαβεβαιώνετε πάντοτε, για το ότι η συσκευή σβήστηκε με απομακρυσμένο το συσσωρευτή.

Για τη διασφάλιση της ακεραιότητας και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.

ENGLISH**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents, EN50260, EN55014 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37/EC.

FRANÇAISE**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants, EN50260, EN55014 conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:

EN50260, EN55014.

ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti: EN50260, EN55014 secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten,

EN50260, EN55014

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

ESPAÑOL**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados, EN50260, EN55014 de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados, EN50260, EN55014 de acordo com as directivas 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK**EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normsættende dokumenter,

EN50260, EN55014

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA**EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument,

EN50260, EN55014

i enlighet med EG-direktiven 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK**EuS SAMSVARS-ERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter:

EN50260, EN55014,

i samsvar med Råds-direktivene, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI**VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA**

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen, EN50260, EN55014

neuvoston direktiivien 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων,

EN50260, EN55014

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 89/336/EEC και 98/37/ΕΚ.

Yasuhiko Kanzaki CE 2003



Director
Directeur
Direktor
Amministratore
Directeur
Director

Director
Direktør
Direktör
Direktor
Johtaja
Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation

883849E998